

9.15 x 12m / 20m x 4.5m

1m arch distance

DE Aufbauanleitung Rundbogenhalle

GB Assembly instruction Round Top Shelter

PL Instrukcja montazu Hala łukowa

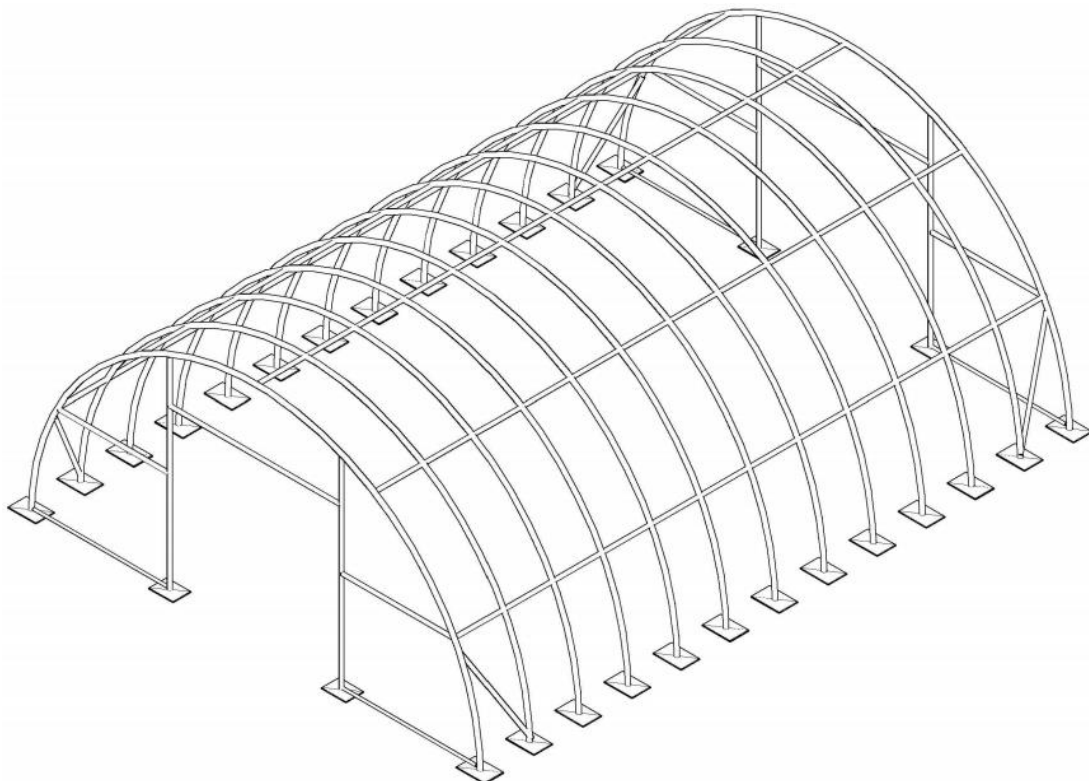
NL Gebruiksaanwijzing Opslagtent met rond dak

FR Mode d'emploi Hangar voûté

CZ Montážní instrukce Oblouková hala

ES Manual de instrucciones Nave modular arco

IT Manuale di istruzioni Tenda con copertura ad arco



DE/AT/CH Sicherheitshinweise

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Zeltes. Bei Fragen oder Tipps wenden Sie sich gerne an unser

Kundenservice-Team oder an einen unserer autorisierten Handelspartner.

Ihr Zelt können Sie nun flexibel einsetzen: zum Feiern, einfach als Sonnenschutz, als Unterstand, zur Lagerung u.v.m.

Beachten Sie bitte die nachfolgenden Hinweise, damit Sie lange Freude an dem Zelt haben.

Wichtig

Lesen Sie diese Aufbauanleitung vor dem Gebrauch des Zeltes aufmerksam durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Sicherheit

Das Zelt ist nicht auf Wind- und Schneelasten getestet worden. Somit können hierfür keine Garantien übernommen werden. Beachten Sie in solchen Fällen den Wetterbericht, um im Bedarfsfall das Zelt rechtzeitig zu sichern und/oder abzubauen.

Warnhinweise

Zelte sind als temporäre Unterkunft gedacht und sollten bei widrigen Witterungsverhältnissen abgebaut werden.

Bitte bewahren Sie immer ausreichend Abstand zu Schläuchen, Gas- oder Elektroleitungen. Um Schäden diesbezüglich zu verhindern, informieren Sie sich bitte bei Ihren örtlichen Behörden.

Beim Einsatz geeigneter Heizgeräte (Auskunft hierzu im Fachhandel) ist ein Abstand von mindestens 1,2 m zu

jedlichem Planenmaterial einzuhalten. Sie sollten auf keinen Fall offenes Feuer im Zelt machen und Heizgeräte mit offenen Flammen verwenden.

Der Aufbauer ist verantwortlich für die angemessene Verankerung und damit für die Sicherheit des Zeltes. Die

Verankerung muss regelmäßig geprüft werden, um stets die Sicherheit des Zeltes zu gewährleisten, Schäden am Zelt vorzubeugen und Dritte zu schützen. Eine richtige Verankerung erhöht die Lebensdauer der Einzelteile und des Zeltes als Ganzes.

Tragen Sie beim Aufbau immer einen Helm, Handschuhe und stabile Schuhe. Das schwere Metall kann scharfe Kanten haben und durch die rosthemmende Behandlung ölig sein.

Bei Schneefall muss unbedingt darauf geachtet werden, dass der Schnee regelmäßig und zeitnah von der Plane

entfernt wird. Gleiches gilt nach starken Regenfällen oder Belastung durch andere Materialien.

Bewahren Sie Ersatzteile für Kinder unzugänglich auf.

Achtung

Achten Sie darauf, dass der Untergrund für Ihre Nutzungszwecke geeignet ist. Suchen Sie einen ebenen Untergrund für das Zelt. Verwenden Sie nur die mitgelieferten Materialien. Berühren und/oder bearbeiten Sie die Planen nicht mit spitzen Gegenständen.

Gummischlaufen sind Verschleißteile. Bei Materialermüdung sollten diese ersetzt werden. Das Zelt ist auch bei leichteren Minustemperaturen für einen Einsatz geeignet. Die Planen müssen aber bei mindestens 10 °C lange genug gelagert sein und bei diesen Temperaturen oder wärmer, entfaltet werden. Ansonsten kann es zu Bruchstellen an den gefalteten Stellen kommen.

Jedes Land hat Vorschriften für das Errichten von mobilen- (Zelten) und immobilen Bauten. Ob eventuelle

Genehmigungen für Ihren Nutzungszweck erforderlich sind, erfragen Sie bitte bei Ihrer örtlichen Behörde. In manchen Ländern ist die Zeltgröße entscheidend für eine eventuelle Genehmigung.

Vor dem ersten Gebrauch

Packen Sie die Kartons aus und überzeugen sich anhand der Packliste, ob alle Teile vorhanden sind. Metallteile sind vom Hersteller durch einen leichten Ölfilm geschützt. Es kann passieren, dass manche Teile zu ölig. In diesem Fall nehmen Sie bitte einen Lappen und wischen das Öl ab. Dafür bitten wir um Entschuldigung.

Planen Sie beim ersten Aufbau etwas mehr Zeit ein. Anschließend wird es immer zügiger gehen. Das Aufbauprinzip ist einfach. Beachten Sie unsere Bebilderung der Schritte. Die Verschraubung der Rohre mit den Verbindern führen Sie bitte manuell mit einem Inbusschlüssel aus oder mit einem Akkuschrauber auf maximal Stufe 2. Bitte schonen Sie das Material.

Reinigung und Aufbewahrung

Benutzen Sie zur Reinigung der Planen keine aggressiven Reinigungsmittel. Nehmen Sie einfach leichtes Laugenwasser. Das Zelt sollte nicht in nassem Zustand zusammengelegt und verpackt werden. Bewahren Sie das Zelt trocken auf. Sehen Sie davon ab, das Metallgestänge zu verändern: weder durch das Anbauen und/oder Anschweißen anderweitiger Materialien, noch durch Einkerbungen und/oder Verformungen des Materials.

Gehen Sie vorsichtig mit den Einzelteilen um. Nutzen Sie beim Abbau wieder die Packliste und überprüfen Sie die Vollständigkeit, damit beim nächsten Aufbau alles wieder vorhanden ist.

Achten Sie beim Lagern des Zeltes ebenfalls darauf, dass keine weiteren Gegenstände auf diesem liegen.

Umwelt

Tragen Sie zum Umweltschutz bei: Werfen Sie Ihr Zelt und/oder Teile davon nicht in den Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle oder wenden Sie sich an den Hersteller bzw. einen autorisierten Händler.

Garantie und Kundendienst

Wenn Sie weitere Informationen benötigen oder Probleme auftreten: schreiben Sie bitte eine E-Mail an helpme@TOOLPORT.de, oder setzen sich mit einem TOOLPORT Service-Center in Ihrem Land in Verbindung.

GB Assembly Instructions

Introduction

Congratulations on the purchase of your new product and welcome to TOOLPORT. Our customer service department or authorised sales representative will be happy to answer your questions and give any valuable instructions.

Your new tent will give you freedom to plan many activities. It can be used at a party, to screen you from the sunlight, as a shelter, for storage and in many other ways.

Please observe the instructions provided below in order to extend the useful life of your tent.

Important

Please read these assembly instructions before usage of the tent and keep it for future reference.

Safety

The tent was not tested for wind and snow loads, unless that is clearly indicated by the manufacturer. Therefore, these loads are not covered by guarantee. Please watch the weather forecasts to be able to properly protect or disassemble the tent before problems appear.

Warnings

1. Tents are intended for temporary accommodation and should be taken down in adverse weather conditions.
2. Always be sure to keep sufficient distance to hoses as well as gas and power lines to avoid possible damage. Please check the area for power cables and gas lines. Ask your local authority for further information to avoid damages.
3. When using suitable heaters (available e.g. in specialist shops), keep a minimum distance of 1.2 m to tarp material. Open fire or heaters with open flames such as patio heaters, umbrella heaters, gas heaters etc. should not be used in any case.
4. The person setting up the tent is responsible for adequately securing it to ensure its safety. Please check the anchoring constantly to avoid damages. A stabil anchoring can extend the endurance of the tent.
5. Please wear head protection, gloves and solid shoes. The heavy metal parts could have sharp edges and could be oily because of rust prevention treatment.
6. Please make sure that there is no permanent snow load. It should be removed right away. The same applies for rain and other forms of load.

Children should not play with the spare parts of the tent. These components must be adequately protected.

Please find a flat and even ground base to pitch the tent. Only those materials provided with the tent can be used.

Caution!

Please check whether the ground base is suitable for your purpose. The tent can be used also during temperatures a few degrees below zero. However, prior to such use, the tarp material must be stored in temperature of at least 10 °C for a sufficiently long time, and then unwrapped at such, or higher temperature. Otherwise, the material may break at points of folds.

Each country has separate regulations regarding movable structures (tents) and unmovable structures. Please ask your local authorities whether a permission be obtained to pitch the tent. In some countries this depends on the size of the tent.

The tarps should not come into contact with any objects with sharp edges.

Before first usage

Please unpack the cartons and check against the packing list enclosed whether all parts have been delivered.

Metal parts have been covered by a thin film of lubricant in the manufacturer's plant. Some parts may have more than the ordinary amount of lubricant on them. In such case, use a cloth to remove excess lubricant. Please excuse us for that.

The screws joining the pipes with connectors must be tightened manually, using a hexagon key or an automatic screw driver, set at a max. level 2, to avoid material wear.

Cleaning and storage

Please do not use aggressive chemicals to clean the tarp material. The best cleaning agent is water with slightly alkaline reaction.

The tent should not be folded and packed when wet. First dry it thoroughly.

Do not make any modifications of the metal structure of the tent, such as for example, connecting and/or welding additional loads, making grooves and/or any deformations.

Please be careful when handling individual components of the tent. During disassembly, please use the lopping list again to check the possible missing parts, so as to avoid problems with next assembly.

Environment

After the end of usage, please do not dispose of the tent or any of its components with ordinary garbage, but recycle it. If in doubt, please ask the manufacturer or an authorised sales representative. We will be happy to help you recycle the tent correctly, at the same time preserving the environment.

Guarantee and customer services

If you need any information or have any problems, please contact us at the following email address: helpme@TOOLPORT.de, or contact TOOLPORT Service-Center in your country. Our phone number is: 040 - 608 72 717 in Germany, or 00800 240 240 24 in foreign countries.

PL Instrukcja

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu naszego produktu i witamy w firmie TOOLPORT. Nasz dział obsługi klienta lub autoryzowany

przedstawiciel handlowy chętnie udzieli Państwu odpowiedzi na pytania i cennych wskazówek.

Dzięki nowemu namiotowi mają Państwo możliwość swobodnego planowania wielu działań. Można go wykorzystać podczas imprezy, jako ochronę przed słońcem, wiatrem, do składowania i w wielu innych celach.

Prosimy o przestrzeżenie zamieszczonych poniżej wskazówek. Pozwoli to Państwu dłużej korzystać z naszego namiotu.

Ważne

Przed użyciem namiotu proszę uważnie przeczytać instrukcje montażu i przechować ją w celu późniejszego wykorzystania.

Bezpieczeństwo

Namiot nie był testowany pod kątem obciążeń spowodowanych wiatrem i śniegiem, o ile brak jest wyraźnej wskazówki producenta. Dlatego obciążenia te nie są objęte gwarancją. Prosimy o obserwowanie prognoz pogody, aby w razie potrzeby odpowiednio wcześniej zabezpieczyć namiot lub zdemontować go.

Ostrzeżenia

Namioty są przeznaczone do użytku tymczasowego i w przypadku niesprzyjających warunków atmosferycznych należy je zdemontować.

Namiot rozstawiać w odpowiedniej odległości od przewodów wodnych, gazowych i elektrycznych, aby ich nie uszkodzić. Proszę dowiedzieć się od lokalnych dostawców, gdzie przebiegają wszelkie przewody, aby nie uszkodzić ich przy montażu namiotu.

W przypadku używania odpowiednich grzejników (poprosić o radę sprzedawcy) należy je ustawiać w odległości nie mniejszej niż 1,2 metra od plandeki. Pod żadnym pozorem nie wolno używać otwartego ognia ani grzejników z otwartym płomieniem, np. parasoli grzewczych, promienników ogrodowych, nagrzewnic gazowych itp.

Osoba rozstawiająca namiot jest odpowiedzialna za jego właściwe przytwierdzenie do podłoża, a tym samym za bezpieczeństwo. Należy regularnie kontrolować przytwierdzenie namiotu do podłoża, aby zapewnić bezpieczeństwo namiotu, uniknąć jego uszkodzenia i chronić innych użytkowników.

Prawidłowe przytwierdzenie namiotu do podłoża wydłuża trwałość jego elementów składowych oraz konstrukcji namiotu jako całości.

Podczas montażu namiotu należy nosić kask, rękawice oraz stabilne buty. Ciężkie elementy metalowe mogą mieć ostre krawędzie, a zabezpieczenie antykorozyjne powoduje, że mogą być one śliskie.

Podczas opadów śniegu należy regularnie i szybko usuwać zalegający śnieg z plandeki. To samo dotyczy mocnych opadów deszczu oraz obciążenia plandeki innymi materiałami.

Dzieci nie powinny bawić się częściami zapasowymi namiotu. Elementy te należy odpowiednio zabezpieczyć.

Uwaga!

Do rozstawienia namiotu prosze znalezc plaski i równy fragment terenu.

Prosze uzywac tylko materiałów dostarczonych wraz z namiotem.

Prosze zwrócić uwage, czy podloze nadaje sie do przewidzianego przez Państwa celu.

Namiot nadaje sie do uzytku takze podczas lekkiego mrozu. Plandeki musza byc jednak przedtem wystarczajaco dlugo skladowane w temperaturze przynajmniej 10°C i rozwijane przy tej własnie lub wyzszej temperaturze. W przeciwnym razie miejsca zgiec moga popekać.

Gumowe petelki naleza do czesci zuzywalnych. W razie zuzycia materialu nalezy je wymienic.

W kazdym kraju obowiazuja odrebne przepisy dotyczace budowli ruchomych (namiotów) i nieruchomych. W lokalnych organach wladz nalezy dowiedziec sie, czy rozstawienie namiotu wymaga uzyskania pozwolenia. W niektórych krajach decyduje o tym wielkosć namiotu.

Plandeki nie powinny miec kontaktu z zadnymi przedmiotami o ostrych krawedziach.

Przed pierwszym uzyciem

Prosze rozpakowac kartony i sprawdzic na podstawie zalaczonej listy zaladunkowej, czy wszystkie czesci zostaly dostarczone.

Czesci metalowe zostaly pokryte przez producenta cienka warstwa smaru. Moze sie zdarzyc, ze na niektórych czesciach smaru jest zbyt wiele. Wówczas nalezy sciereczka usunac nadmiar smaru.

Przepraszamy za to utrudnienie.

Na pierwszy montaz nalezy zarezerwowac sobie troche wiecej czasu. Zasady rozstawiania namiotu sa proste. Prosze wspomagac sie rysunkowa instrukcja poszczególnych kroków montazu.

Pólaczenia srubowe rur z lacznikami nalezy wykonac recznie za pomoca klucza imbusowego lub automatycznej wkrętarki ustawionej maks. na poziom 2, aby uniknac zuzycia materialu.

Czyszczenie i przechowywanie

Do czyszczenia planek prosze nie uzywac agresywnych srodków czyszczacych. Najlepsza do tego celu jest woda o lekkim odczynie alkalicznym.

Namiotu nie wolno skladac i pakowac, gdy jest wilgotny. Najpierw nalezy go dokladnie wysuszyc.

Nie wolno dokonywac zadnych zmian konstrukcji metalowej namiotu, np. przylaczac i/lub przyspawywac dodatkowych obciazeń, zlobic rowków i/lub dokonywac innych znieksztalceń.

Prosze ostroznie obchodzic sie z poszczególnymi elementami namiotu. Podczas demontazu prosze skorzystac ponownie z listy zaladunkowej i sprawdzic kompletnosc, aby uniknac problemów przy następnym montazu.

Podczas magazynowania namiotu w suchym miejscu prosze nie klasc na nim zadnych innych przedmiotów.

Ochrona srodowiska

Po zakonczeniu okresu uzytkowania prosze nie wyrzucac namiotu lub jego elementów do zwyklych smieci, lecz poddac go przepisowemu recyklingowi. W razie watpliwosci prosze zwrócić sie do producenta lub autoryzowanego przedstawiciela handlowego. Chetnie pomozemy Państwu prawidlowo zutilizowac namiot, przyczyniajac sie w ten sposob do ochrony srodowiska.

Gwarancja i obsługa klienta

Jesli potrzebujà Państwo dalszych informacji lub wystąpił jakiegó problem, proszæ skorzystać z naszego adresu e-mail: helpme@TOOLPORT.de, lub skontaktować się z TOOLPORT Service-Center w Państwa kraju. Niemcy: 040 - 608 72 717; zagranica: 00800 240 240 24.

NL Gebruiksaanwijzing

Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van ons product en welkom bij TOOLPORT. Onze klantenservice of de geautoriseerde dealer geven graag antwoord op al uw vragen en waardevolle aanwijzingen.

Dankzij uw nieuwe tent heeft u de mogelijkheid om vrijuit allerlei activiteiten te plannen. U kunt hem gebruiken voor feesten, als bescherming tegen de zon, als afdak, voor opslag en vele andere doeleinden.

Wij verzoeken u zich te houden aan onderstaande aanwijzingen. Hierdoor kunt u onze tent langer gebruiken.

Belangrijk

Lees de montagehandleiding voor gebruik aandachtig door en bewaar hem goed, zodat u hem later nog eens kunt raadplegen.

Veiligheid

De tent is zonder uitdrukkelijke aanwijzing van de producent niet getest voor op wind- en sneeuwbelasting. Deze vormen van belasting zijn daarom niet gedekt door de garantie. Houd in dergelijke gevallen de weersverwachtingen in de gaten en zorg voor tijdige verankering of demontage van de tent.

Waarschuwingen

1. Tenten zijn bedoeld als tijdelijke beschutting en moeten bij slechte weersomstandigheden gedemonteerd worden.
2. Zorg steeds voor een aangepaste afstand tot slangen en gas- en elektriciteitsleidingen zodat deze niet beschadigd raken. Verzoek de lokale toeleveranciers om informatie over de loop van de diverse leidingen, zodat u tijdens het opzetten van de tent beschadigingen ervan kunt voorkomen.
3. Bij gebruik van een geschikt verwarmingsapparaat (verkrijgbaar in de vakhandel) moet een afstand van minstens 1,2 m tot het tentzeil worden aangehouden. Open vuur en verwarmingsapparaten met open vlam zoals terrasverwarmingen, gaskachels e.d. mogen in geen geval worden gebruikt.
4. De persoon die de tent opzet is verantwoordelijk voor de juiste verankering en daarmee voor de veiligheid van de tent. Controleer de verankering van de tent op de ondergrond regelmatig om de veiligheid van de tent te verzekeren, beschadiging van de tent te voorkomen en andere gebruikers te beschermen. Correcte bevestiging van de tent op de ondergrond vergroot de duurzaamheid van zijn onderdelen en de constructie van de tent als geheel.

Draag een helm, handschoenen en stevige schoenen bij de montage van de tent. Zware metalen elementen kunnen scherpe randen hebben en door de anti-corrosiebehandeling zijn ze soms glad.

Bij sneeuwval moet u regelmatig en snel de sneeuw van het tentzeil schuiven. Dit geldt ook bij hevige regenval en belasting van het tentzeil met andere materialen.

Kinderen mogen niet spelen met de reserveonderdelen van de tent. Zorg dat deze onderdelen goed zijn opgeborgen.

Attentie!

Zet de tent op een vlak en egaal gedeelte van het terrein.

Gebruik uitsluitend materialen die zijn meegeleverd met de tent.

Let erop dat de ondergrond geschikt is voor het doel waarvoor u hem wilt gebruiken.

U kunt de tent ook gebruiken bij lichte vorst. De tentzeilen moeten daarvoor echter voldoende lang bij een temperatuur van minimaal 10 °C zijn bewaarde en bij diezelfde of een hogere temperatuur worden uitgevouwen.

Anders kunnen de zeilen barsten op de plaats van de vouwen.

De rubberen lussen zijn onderdelen die kunnen verslijten. Vervang ze wanneer ze versleten zijn.

In elk land gelden andere voorschriften voor verplaatsbare (tenten) en niet-verplaatsbare bouwsels.

Vraag bij de lokale autoriteiten na of voor het opzetten van de tent een vergunning nodig is. In sommige landen hangt dit af van de afmetingen van de tent.

Voor het eerste gebruik

Pak de dozen uit en controleer op basis van de bijgevoegde paklijst of alle onderdelen zijn geleverd.

De metalen onderdelen zijn door de producent bedekt met een dun laagje smeermiddel. Het kan gebeuren dat er zich iets teveel smeermiddel op een onderdeel bevindt. Verwijder in dat geval de overmaat smeermiddel met een doekje. Excuses voor dit ongemak.

Reserveer iets meer tijd wanneer u de tent voor de eerste keer opzet. De regels voor het opzetten van de tent zijn eenvoudig. Gebruik de instructietekeningen van de opeenvolgende montageschappen. Maak de schroefverbindingen van de buizen met de koppelstukken met de hand, met behulp van een inbussleutel of met een automatische schroevendraaier die maximaal op niveau 2 is ingesteld.

Hiermee voorkomt u slijtage van het metaal.

Reiniging en opslag

Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen voor de reiniging van de tentzeilen. Gebruik hiervoor gewoon een milde loogoplossing.

De tent niet opvouwen en inpakken wanneer hij vochtig is. Laat de tentzeilen eerst drogen en sla de tent droog op.

Het is niet toegestaan om wijzigingen aan te brengen in de metalen constructie van de tent, bv. door er extra belasting aan te koppelen en/of lassen, inkepingen of andere vervormingen van het materiaal te maken.

Behandel alle onderdelen van de tent voorzichtig. Maak bij het afbreken opnieuw gebruik van de paklijst en controleer of de tent compleet is. Hiermee voorkomt u problemen wanneer u de tent de volgende keer opzet.

Leg tijdens de opslag op een droge plaats geen andere voorwerpen op de tent.

Milieu

Gooi de tent of onderdelen ervan na afloop van de gebruikperiode niet bij het gewone huisvuil.

Breng hem naar en officieel inzamelpunt voor recycling. Neem bij twijfel contact op met de producent of de geautoriseerde dealer. Wij helpen u graag bij de juiste verwijdering van de tent en dragen daarmee bij aan de bescherming van het milieu.

Garantie en klantenservice

Wenst u verdere informatie of treden er problemen op? Neem dan contact op per e-mail: helpme@TOOLPORT.de of met het TOOLPORT Service Center in uw land. Duitsland: 040 - 608 72 717; buitenland: 00800 240 240 24.

FR Mode d'emploi

L'introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de notre produit et soyez les bienvenus dans notre société TOOLPORT. Notre service client ou le représentant commercial agréé vous fourniront avec plaisir des réponses à vos questions et des indications précieuses.

Grâce à la nouvelle tente, vous avez la possibilité de planifier librement plusieurs actions. Vous pouvez l'utiliser pendant une fête en tant que protection contre le soleil, le vent, pour l'entreposage et pour beaucoup d'autres buts.

Nous vous prions de respecter les indications énumérées ci-après. Cela vous permettra de profiter plus longtemps de notre tente.

Important

Avant de commencer à utiliser la tente, veuillez lire attentivement la notice de montage et la garder en vue d'en profiter ultérieurement.

La sécurité

La tente n'a pas été testée par rapport aux charges causées par le vent et la neige, si ce n'est pas manifestement indiqué par le fabricant. En conséquence, la garantie ne couvre pas ce type de charges. Veuillez suivre les prévisions météo et en cas de besoin protéger la tente convenablement plus tôt ou la démonter.

Les avertissements

1. Les tentes sont destinées à des usages de loisirs temporaires et elles doivent être démontées en cas de conditions atmosphériques défavorables.
2. Veuillez respecter une distance appropriée par rapport aux tuyaux, aux conduites de gaz ou aux lignes électriques afin d'éviter de les endommager. Veuillez vous renseigner auprès des fournisseurs locaux où se trouvent tous les conduits afin d'éviter de les endommager lors du montage de la tente.
3. En cas d'utilisation des appareils de chauffage adaptés (se renseigner auprès d'un vendeur spécialisé), respectez une distance minimale de 1,2 m par rapport à chaque matériau de bâche. Les feux ouverts de même que les appareils de chauffage à flammes nues tels que les champignons chauffants, les radiateurs de terrasses, les chauffages au gaz etc. ne peuvent en aucun cas être utilisés.
4. L'installateur de la tente est responsable de son ancrage adéquat au sol et donc de la sécurité de la tente. Il convient de régulièrement contrôler l'ancrage de la tente au sol pour assurer la sécurité de la tente, éviter son endommagement et protéger d'autres utilisateurs. L'ancrage convenable de la tente permet de prolonger la vie de ses éléments composants et de la construction de la tente en tant qu'ensemble.

Au cours de la phase de montage, il convient de porter le casque, les gants et les chaussures assurant la stabilité. Les éléments métalliques lourds peuvent avoir des arêtes vives et la protection anti-corrosion peut les rendre glissantes. En cas de chutes de neige il convient d'enlever régulièrement et rapidement la neige couvrant la bâche. Cela concerne aussi d'intenses chutes de pluie et d'autres matériaux chargeant la bâche.

Les enfants ne peuvent pas jouer avec les éléments de rechange pour la tente. Il faut convenablement protéger ces éléments.

Attention!

Pour installer la tente veuillez trouver un fragment de terrain plat et régulier.

Veuillez utiliser seulement les éléments fournis avec la tente.

Veuillez vérifier si le sol peut vous servir à réaliser le but prévu.

Il est possible d'utiliser la tente lorsqu'il gèle légèrement. Pourtant, il faut tout d'abord stocker les bâches suffisamment longtemps à température minimale de 10°C et les déplier à la même température ou à la température plus élevée. Dans le cas contraire, les plis peuvent se rompre.

Les attaches en caoutchouc sont les éléments qui s'usent. En cas d'usure du matériau, il convient de le remplacer.

Dans chaque pays, les dispositions distinctes concernant les installations mobiles (tentes) et immobiles sont en vigueur. Il convient de se renseigner auprès des autorités locales si l'installation de la tente exige l'obtention de l'autorisation. Dans certains pays ce sont les dimensions de la tente qui décident. Il convient de protéger les bâches contre le contact avec les objets ayant des arêtes vives.

Avant la première utilisation

Veuillez ouvrir les cartons et vérifier si tous les éléments ont été fournis, en basant sur la liste jointe.

Le fabricant a couvert les éléments métalliques d'une couche fine de graisse. Il peut arriver que certains éléments ont une couche trop épaisse de graisse. Dans ce cas, il faut éliminer l'excès de la graisse en utilisant un morceau de tissu.

Veuillez nous excuser pour cet empêchement.

Il convient de prévoir plus de temps pour le premier montage. Les principes concernant l'installation de la tente sont simples. Veuillez suivre les images du schéma de montage, relatives aux étapes particulières.

Il convient de faire manuellement les assemblages par boulons des tuyaux et des joints à l'aide d'une clé allen ou d'un tournevis électrique mis au maximum en position « niveau 2 » pour éviter l'usure du matériau.

Le nettoyage et le stockage

N'utilisez pas les produits d'entretien agressifs pour nettoyer les bâches. L'eau légèrement alcaline est le meilleur moyen à ces fins.

Il est interdit de plier et d'emballer la tente lorsqu'elle est humide. Tout d'abord, il faut bien la sécher.

Il est interdit de modifier la construction métallique de la tente d'une manière quelconque par exemple d'attacher et/ou de fixer par soudage les charges supplémentaires, de faire des rainures et/ou de faire d'autres déformations.

Soyez prudents avec les éléments particuliers de la tente. Lors du démontage veuillez suivre la liste de chargement et vérifier si tous les éléments sont réunis pour éviter les problèmes lors du montage suivant.

Ne posez aucun autre objet sur la tente au cours du stockage dans un endroit sec.

La protection de l'environnement

Après avoir terminé de l'utiliser, ne jetez pas la tente ou ses éléments à la poubelle avec les déchets ménagers mais il convient de les faire recycler conformément aux dispositions étant en vigueur. En cas de doutes, veuillez contacter le fabricant ou le représentant commercial agréé. Nous vous aiderons avec plaisir à recycler la tente d'une manière convenable en contribuant de cette manière à la protection de l'environnement.

La garantie et le service client

Pour plus d'informations ou en cas de problèmes, merci de nous écrire à l'adresse mail :

helpme@TOOLPORT.de ou de contacter TOOLPORT Service-Center dans votre pays.

Allemagne : 040 - 608 72 717; étranger : 00800 240 240 24.

CZ Návod k použití

Varování

1. Stany jsou určeny k dočasnému pobytu a nemely by se sestavovat za nepříznivých povetnostních podmínek.
2. Vždy udržujte vhodný odstup od hadic, plynového a elektrického vedení, aby nedošlo k jejich poškození.
3. Při používání vhodných topných teles (informace získáte například ve specializovaných obchodech) dodržujte minimální odstup 1,2 metru od plachty. V žádném případě byste nemeli používat otevřený ohen a topná telesa, která otevřený ohen využívají, například topné hriby, terasové sálace, plynová topidla atd.
4. Sestavující osoba odpovídá za primerené ukotvení, a tím pádem za bezpečnost stanu.

ES Manual de instrucciones

Introducción

Enhorabuena por comprar nuestro producto y bienvenido a la empresa TOOLPORT. Nuestro departamento de atención al cliente o un representante comercial autorizado responderán a sus preguntas y le aconsejarán.

Gracias a la nueva carpa, podrá planear con libertad numerosas actividades. Puede utilizarla durante celebraciones, como protección contra el sol, como refugio, para almacenar cosas o con muchos otros fines.

Le rogamos que siga las siguientes indicaciones para disfrutar durante más tiempo de nuestra carpa.

Importante

Antes de usar la carpa, lea atentamente las instrucciones de montaje y consérvelas para utilizarlas más tarde.

Seguridad

No se ha probado la resistencia de la carpa a cargas de viento y nieve, siempre que el fabricante no lo haya indicado expresamente. Por eso, la garantía no cubre estas cargas. Le rogamos que compruebe el pronóstico del tiempo para asegurar o desmontar la carpa en caso de necesidad.

Advertencias

1. Las carpas han sido diseñadas como alojamiento temporal y deben desmontarse en caso de condiciones atmosféricas desfavorables.
2. Procure que siempre haya una distancia adecuada con tubos y conducciones de gas o electricidad para evitar que se dañen. Pregunte a las autoridades locales sobre la localización de los cables para no dañarlos al montar la carpa.
3. Si se utilizan calefactores adecuados (infórmese en un comercio especializado), se ha de mantener una distancia de al menos 1,2 m con el material de las lonas. No haga nunca fuegos al aire libre ni utilice calefactores con llamas libres, como estufas para terrazas, calentadores de gas, etc.
4. La persona que instale la carpa es responsable de realizar un anclaje adecuado de la misma para garantizar su seguridad. Compruebe regularmente el anclaje de la carpa al suelo para garantizar la seguridad de la carpa, evitar que sufra daños y proteger a sus usuarios. El correcto anclaje de la carpa al suelo prolonga la vida útil de sus elementos y de la estructura de la carpa en su totalidad.

Lleve siempre casco, guantes y calzado estable durante el montaje de la carpa. Los elementos pesados de metal pueden tener bordes afilados y la protección anticorrosión puede hacer que estén resbaladizos.

Cuando nieve, asegúrese de retirar la nieve de la lona con regularidad y rapidez. Haga lo mismo en caso de lluvias intensas o cuando la lona esté cargada con otros materiales.

Los niños no deben jugar con las piezas de recambio de la carpa. Manténgalas fuera de su alcance.

¡Atención!

Busque un terreno plano y liso para montar la carpa.

Utilice solo los materiales incluidos en la entrega.

Compruebe que el suelo sea apropiado para el uso previsto.

La carpa también se puede utilizar con unos pocos grados bajo cero. No obstante, las lonas deben haber estado almacenadas el tiempo suficiente a una temperatura mínima de 10°C y haber sido montadas a una temperatura igual o superior. En caso contrario, podría romperse en las zonas de los dobleces.

Las gomas son piezas de desgaste. En caso de deterioro del material hay que cambiarlas.

Cada país tiene su propia normativa sobre la instalación de carpas móviles y fijas. Pregunte a las autoridades locales si se requiere un permiso para montar la carpa. En algunos países lo importante es el tamaño de la carpa.

Asegúrese de que las lonas no tengan contacto con ningún objeto afilado.

Antes del primer uso

Desembale los cartones y compruebe con la lista de envío que estén todas las piezas.

El fabricante ha cubierto las piezas de metal con una capa fina de lubricante. Puede que en algunas piezas haya demasiado lubricante. En tal caso, retire el exceso con un paño. Disculpen las molestias.

Para el primer montaje hay que reservar un poco de tiempo. Los principios de montaje son sencillos.

Siga todos los pasos mostrados en los dibujos de las instrucciones.

Atornille los tubos con los conectores manualmente con ayuda de una llave Allen o con un atornillador eléctrico a un nivel máximo de 2 para evitar que se desgaste el material.

Limpieza y almacenamiento

No utilice productos de limpieza agresivos para limpiar las lonas. Emplee solo agua ligeramente alcalina.

No se debe doblar ni guardar la carpa cuando esté mojada. Primero hay que secarla minuciosamente.

No se deben realizar cambios en la estructura metálica de la carpa, p.ej. añadir y/o soldar más cargas, hacer muescas y/o deformar el material.

Tenga cuidado con los elementos de la carpa. Al desmontarla, utilice de nuevo la lista de envío y compruebe que estén todos los elementos para evitar problemas al volver a montarla.

Guarde la carpa en un lugar seco; no coloque ningún objeto sobre ella.

Protección del medio ambiente

Al finalizar la vida útil, no tire la carpa ni sus piezas con la basura doméstica; llévelas a un punto limpio. En caso de duda, acuda al fabricante o a un representante comercial autorizado. Le ayudaremos a reciclar la carpa, protegiendo así el medio ambiente.

Garantía y atención al cliente

Si necesita más información o tiene algún problema, escribanos a la dirección de e-mail:

helpme@TOOLPORT.de o póngase en contacto con un centro de atención de TOOLPORT en su país.

Alemania: 040 - 608 72 717; extranjero: 00800 240 240 24.

IT Manuale di istruzioni

Introduzione

Ci congratuliamo per l'acquisto del nostro prodotto e Vi diamo il benvenuto nella ditta TOOLPORT. Il nostro reparto servizio clienti o un rappresentante autorizzato risponderanno a tutte le Vostre domande e forniranno indicazioni utili. Grazie alla nuova tenda avrete la possibilità di pianificare liberamente diverse operazioni. Il prodotto potrà essere utilizzato nel corso di eventi, come protezione dal sole, tettoia, magazzino e con molte altre finalità. Vi preghiamo di rispettare le indicazioni riportate a seguire. Ciò Vi permetterà di fruire più a lungo della nostra tenda.

Importante

Prima di utilizzare la tenda, leggere attentamente le istruzioni per il montaggio e conservarle per futura referenza.

Sicurezza

La tenda non è stata testata per quanto concerne la resistenza al carico eolico ed al peso della neve, sempre che il fabbricante non fornisca chiare indicazioni in proposito. Per questo motivo, i carichi summenzionati non sono compresi nella garanzia. Siete pregati di controllare le previsioni del tempo, in modo tale da poter mettere in sicurezza o da smontare la tenda.

Avvertenze

Le tende sono destinate ad un uso temporaneo. In caso di condizioni atmosferiche svantaggiose dovranno essere smontate.

Collocare la tenda ad una distanza adeguata da condotte dell'acqua, del gas e da cavi elettrici, in modo tale da non danneggiarli. Per evitare il loro danneggiamento nel corso del montaggio della tenda, chiedere informazioni relative alla posizione dei cavi e delle condotte ai fornitori locali.

Qualora decidiate di utilizzare radiatori adeguati (chiedere consiglio al rivenditore), gli articoli dovranno essere posizionati ad una distanza di almeno 1,2 m dal telo. Non accendere fuochi e non usare radiatori con fiamme libere (ombrelli termici, radiatori da giardino, generatori d'aria calda a gas ecc.).

L'addetto al montaggio della tenda sarà responsabile del suo corretto fissaggio al piano d'appoggio e del mantenimento di condizioni di sicurezza adeguate. Controllare regolarmente il fissaggio della tenda al piano d'appoggio, in modo tale da garantire la sicurezza della costruzione, evitare il suo danneggiamento e proteggere gli altri utenti. Il corretto fissaggio prolungherà la durata dei componenti e dell'intera struttura della tenda.

Durante il montaggio della tenda sarà necessario indossare un casco, guanti e calzature stabili. Gli elementi in metallo più pesanti possono avere bordi taglienti, mentre il trattamento anticorrosione li rende scivolosi.

In caso di precipitazioni nevose, rimuovere regolarmente e tempestivamente la neve presente sul telo. Le stesse operazioni andranno svolte in caso di forti piogge o qualora il telo sia appesantito da altri materiali.

I bambini non dovranno giocare con i pezzi di ricambio della tenda. Questi elementi dovranno essere messi adeguatamente in sicurezza.

Nota!

Per il montaggio della tenda, trovare una porzione di terreno piana e priva di irregolarità.

Usare soltanto i materiali forniti insieme alla tenda.

Controllare che il piano di appoggio sia adatto all'uso previsto.

La tenda potrà essere usata anche in presenza di temperature leggermente inferiori allo zero. I teli, tuttavia, dovranno essere conservati ad una temperatura di almeno 10C sufficientemente a lungo.

Anche lo srotolamento dei teli dovrà avvenire ad una temperatura uguale o superiore a quella sopraindicata. In caso contrario, sulle pieghe potranno comparire crepe.

Gli elastici in gomma sono pezzi soggetti ad usura. Qualora si consumino dovranno essere sostituiti.

In ogni paese vigono norme differenti relative alle costruzioni mobili (tende) ed immobili. Accertarsi presso le autorità locali relativamente all'eventuale necessità di ottenere un permesso per il posizionamento della tenda. In alcuni paesi il fattore chiave è costituito dalle dimensioni della tenda stessa.

Prima del primo utilizzo

Aprire gli scatoloni e verificare che tutti gli elementi siano stati consegnati, controllando la lista allegata.

I pezzi in metallo sono stati coperti dal fabbricante con un sottile strato di lubrificante. Su alcuni di essi la quantità di grasso può essere eccessiva. In questo caso si consiglia di eliminare l'eccesso con un panno. Ci scusiamo per l'inconveniente.

Consigliamo di dedicare più tempo al primo montaggio. Le regole di posizionamento della tenda sono semplici. Fare riferimento all'istruzione allegata con le varie fasi di montaggio.

Realizzare i collegamenti degli elementi tubolari con le piastre di collegamento servendosi di una chiave a brugola o di un trapano svita-avvita automatico, impostato ad un livello non superiore a 2 (onde evitare l'usura del materiale).

Pulizia e conservazione

Per la pulizia dei teloni, non utilizzare detergenti aggressivi. Il prodotto migliore è costituito da acqua leggermente alcalina.

La tenda non potrà essere smontata e confezionata qualora sia umida. Prima di farlo, dovrà essere asciugata accuratamente.

Non apportare modifiche alla struttura metallica della tenda (ad es. collegare e/o saldare carichi aggiuntivi), realizzare scanalature e/o altre deformazioni.

Maneggiare accuratamente i vari elementi della tenda. Durante lo smontaggio, utilizzare nuovamente la lista di carico e verificare la sua completezza, in modo tale da evitare problemi nel corso del montaggio successivo.

Durante lo stoccaggio della tenda in un luogo asciutto, non posare su di essa oggetti pesanti.






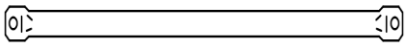
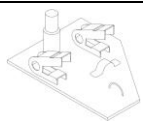
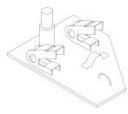



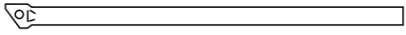

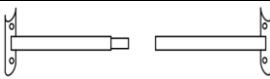
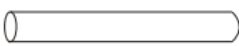
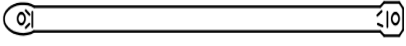

Protezione ambientale

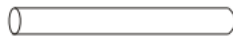

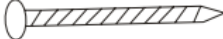





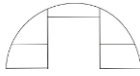




Al termine del periodo di uso, non gettare la tenda o i suoi elementi insieme ai rifiuti domestici, ma sottoporli ad una procedura di riciclaggio. In caso di dubbi, rivolgersi al fabbricante o a un rappresentante commerciale autorizzato. Saremo lieti di aiutarVi a smaltire la tenda, contribuendo alla tutela ambientale.

Garanzia e servizio client

Qualora abbiate bisogno di altre informazioni o vi siano problemi, Vi preghiamo di contattare il nostro indirizzo di posta elettronica: helpme@TOOLPORT.de o contattare il Centro Servizi TOOLPORT del Vostro paese. Germania: 040-608 72 717; estero 00800 240 240 24.

A. Contents - Inhalt - Zawartość - Inhoud - Contenu - Obsah – Contenido - Contenido

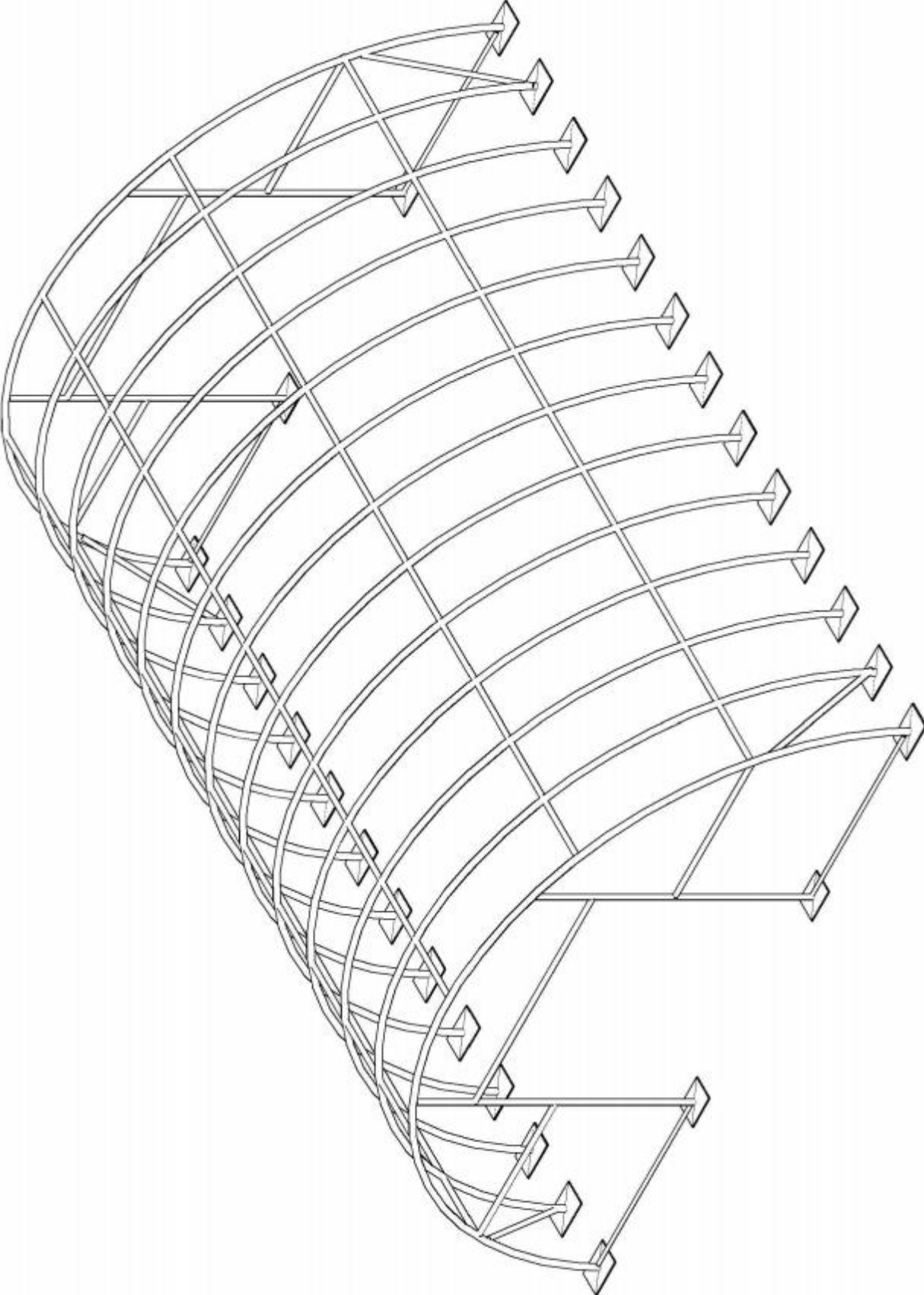
Part	Product ID	Description	9.15x12	9.15x20	
1	31240	Pipe 76*2mm x 2.89m curved top roof	13	21	
2	31241	Pipe 76*2mm x 2.89m curved roof	22	38	
2A	31242	Pipe 76*2mm x 2.89m curved front and back	4	4	
3	31243	Pipe 76*2mm x 2.89m curved low leg	26	42	
3A	31244	Angle seat	4	4	
4	31464	Pipe 60*1.5mm x 1.04m crossbar horizontal	60	100	
5L	31246	Foot plate corner left	2	2	
5R	31247	Foot plate corner right	2	2	
6	31248	Foot plate entrance	4	4	
7	31249	Foot plate middle	22	38	
8	31250	Lower leg entrance 76*2mm x 2.15m	4	4	
9	31251	Upper leg entrance 76*2mm x 1.95m	4	4	
10	31252	Pipe 60*1.5mm x 2.16m Horizontal entrance side	4	4	
11	31253	Pipe 30*50*1.84mm Horizontal entrance middle	4	4	
12	31254	Pipe 32*1.2 x 2.65m bottom front and back door	4	4	
13	31255	Diagonal enforcement 60*1.5mm x2.5m	4	4	
13A	31256	Bracket diagonal enforcement	8	8	

14	31257	Pipe 32*1.2mm x 2.67m, 32*1.2mm x 1.85m fastenbar side	2 sets	2 sets	
15	31258	Pipe 32*1.5mm x 1.76m, 32*1.5mm x 2m fastenbar door	2 sets	2 sets	
16	31259	Peg 16x 100cm soft ground	90	138	
17	31260	Bolt M12X100	65	105	
18	31261	Bolt M10X90	176	272	
19	31262	Bolt M10X30	8	8	
20	----	Bolt M10X60	2	2	already installed
20A	----	Bolt M10x80	4	4	already installed
21	31263	Tie down ratchet	30	46	
22	31264	Roof cover	1	1	
23	31265	Front and back cover	2	2	
24	31266	Lace rope for roof	1 roll	1 roll	
25	31267	Outdoor belt for tie down ratchet	26	42	
26	31268	φ32 Plastic cap	12	12	
27	31296	Expand screw hard ground	4	4	
28	31297	Plastic cap for door beam	90	138	
29	31300	Bungee for zipper door	4	4	

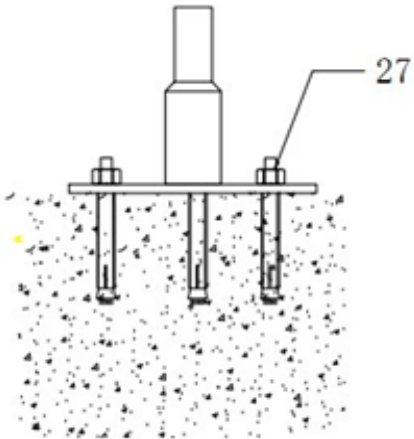
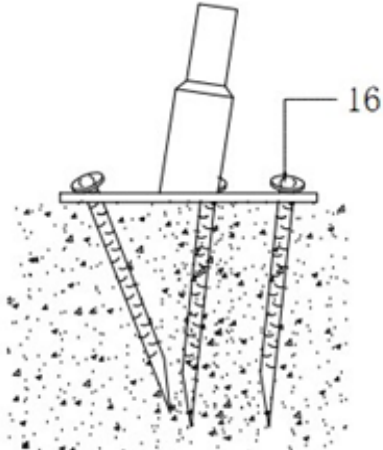
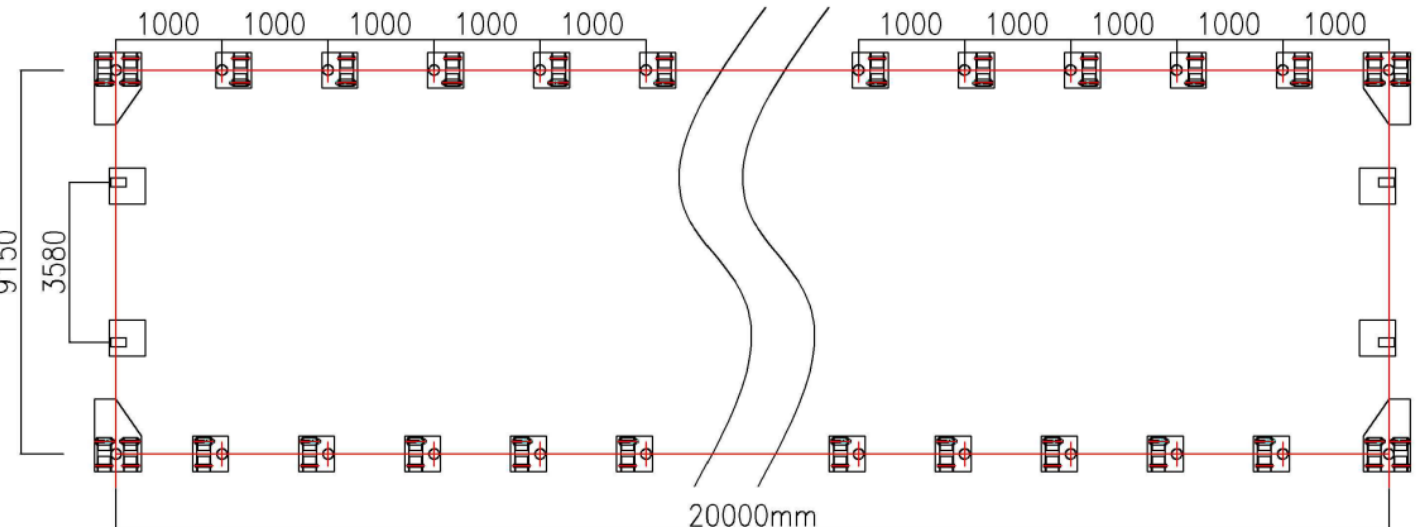
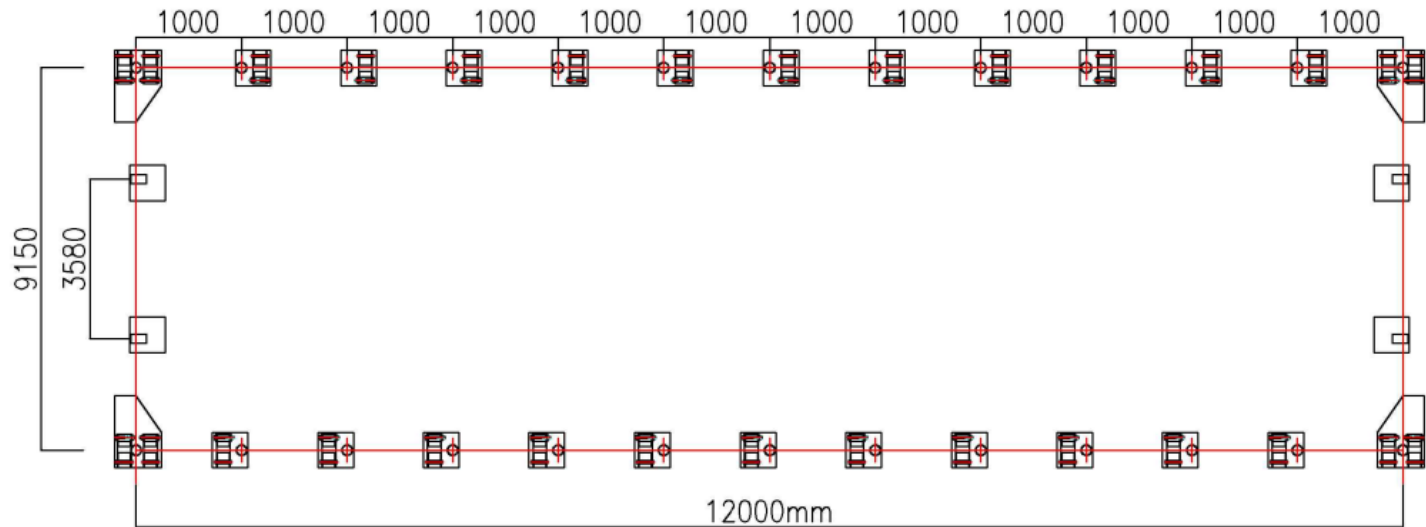
A1. TOOLS REQUIRED

- Measuring Tape
- String for alignment
- Marker
- Ladder
- Sledgehammer
- Drill
- Wrench
- Knife

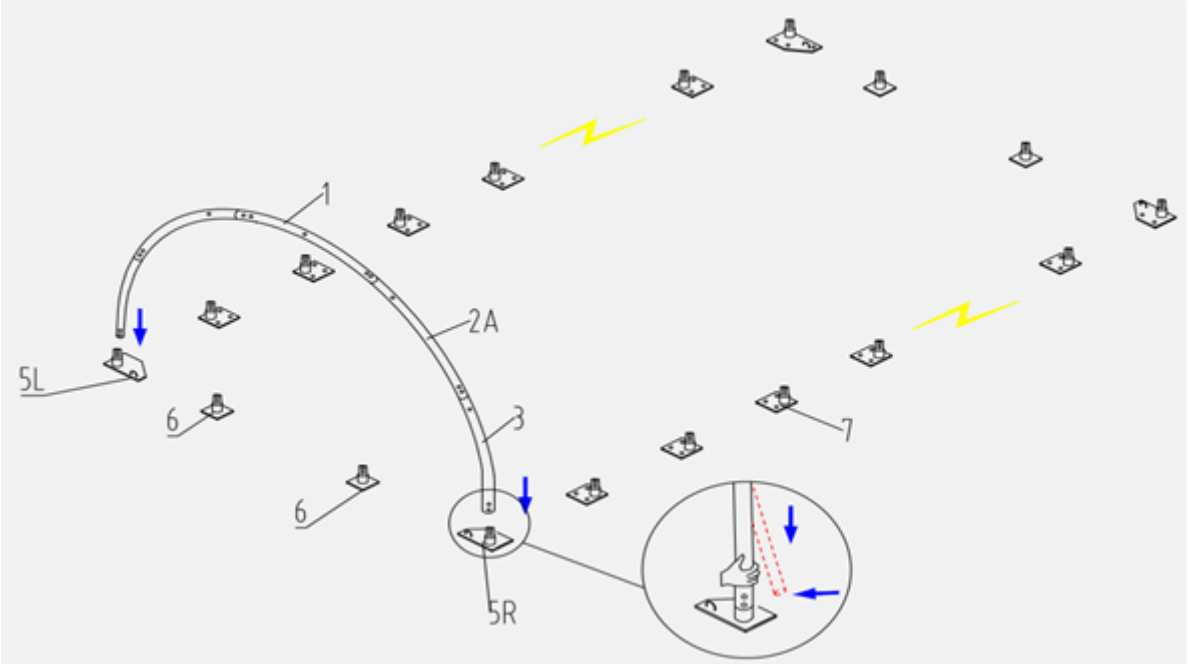
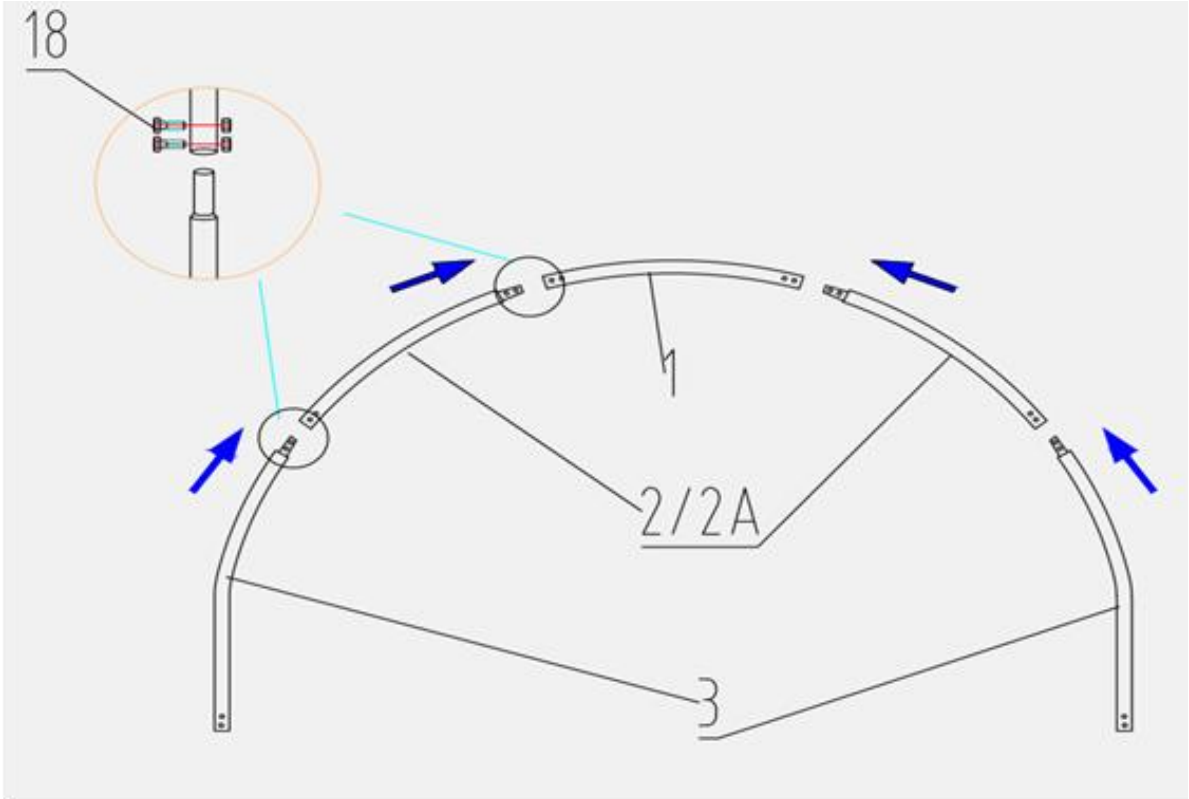
B. ISOMETRIC DRAWING

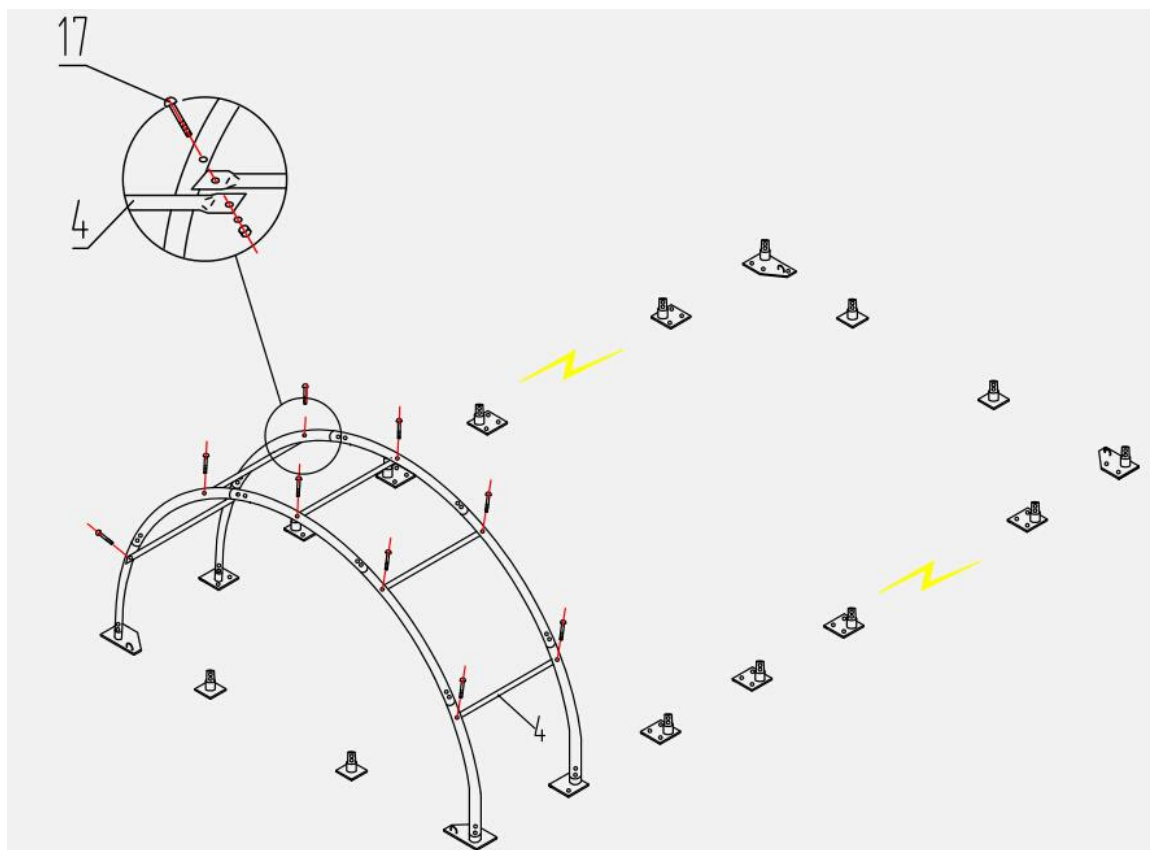
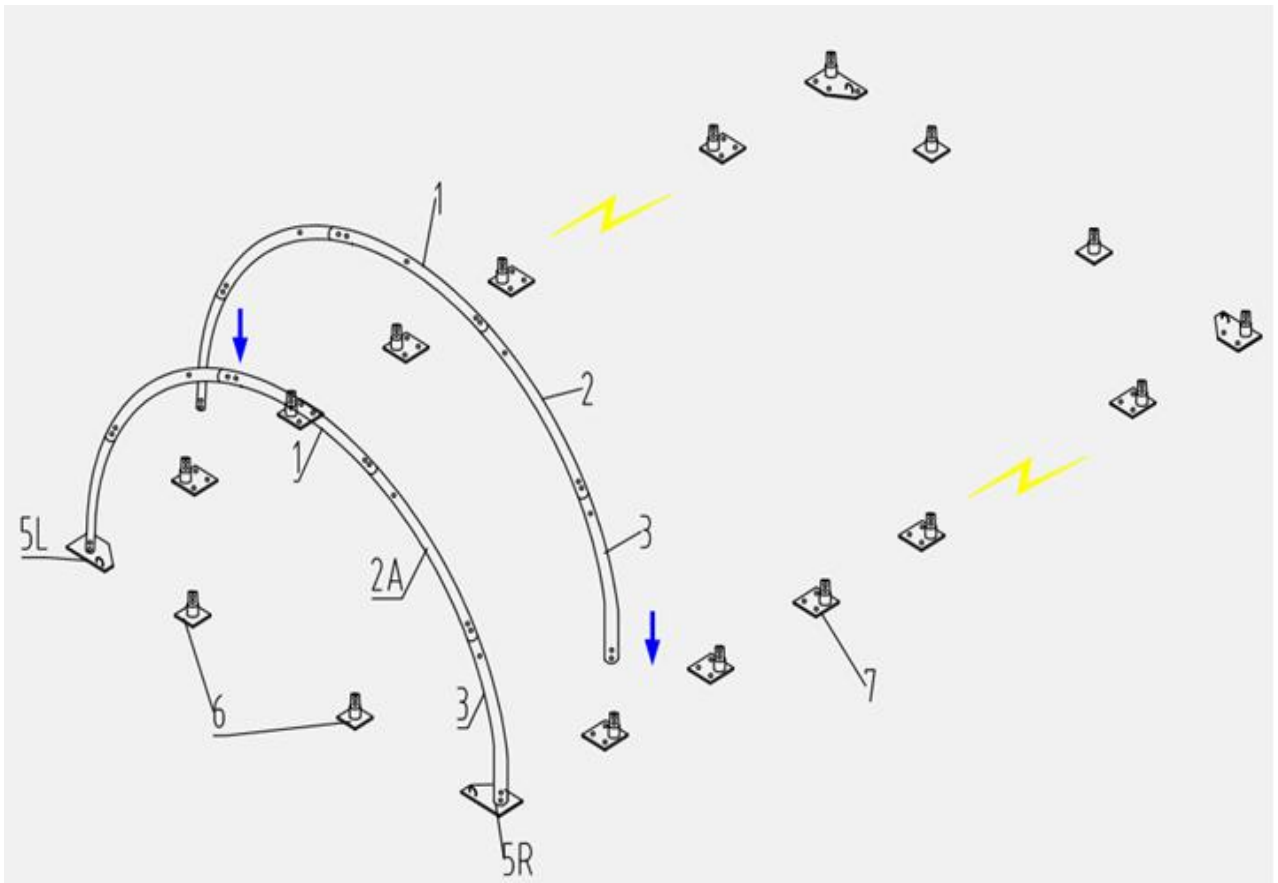


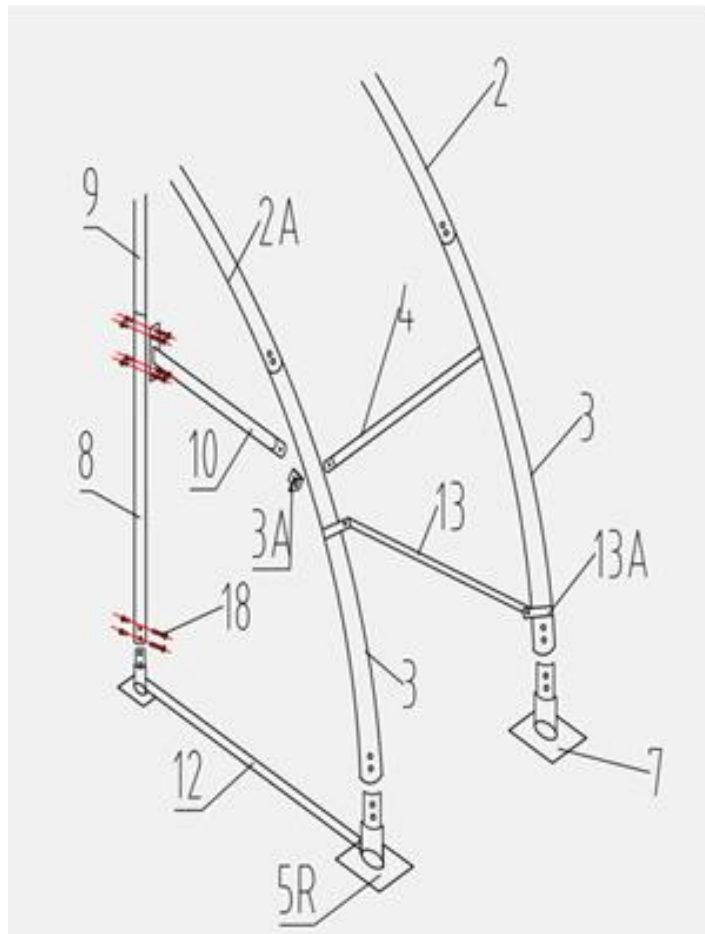
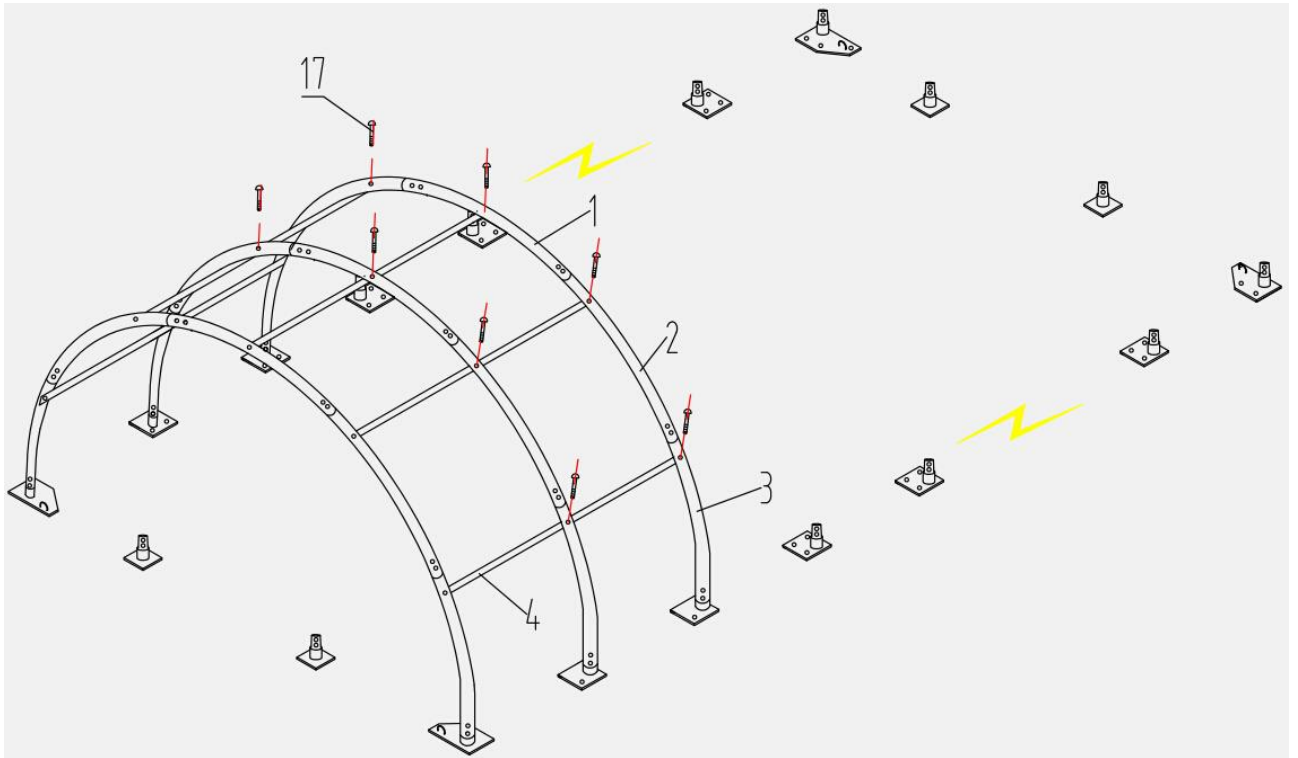
C. ANCHORING FRAME TO GROUND

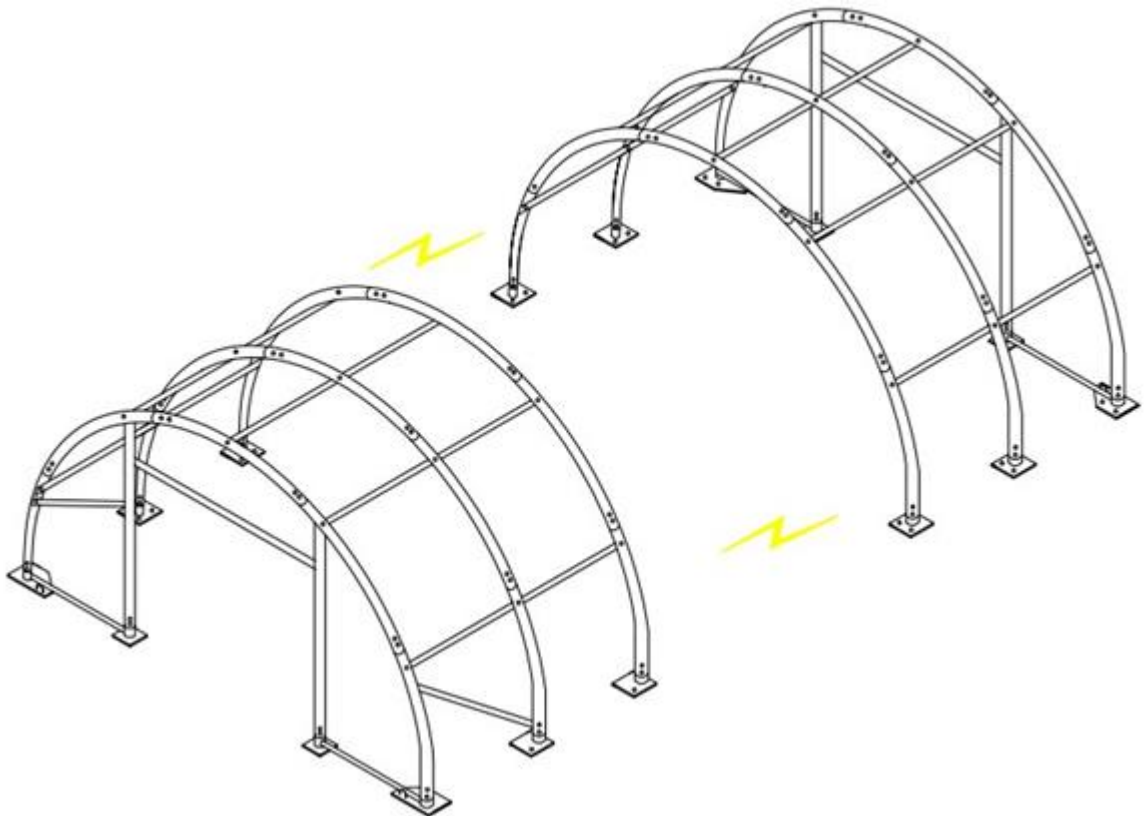
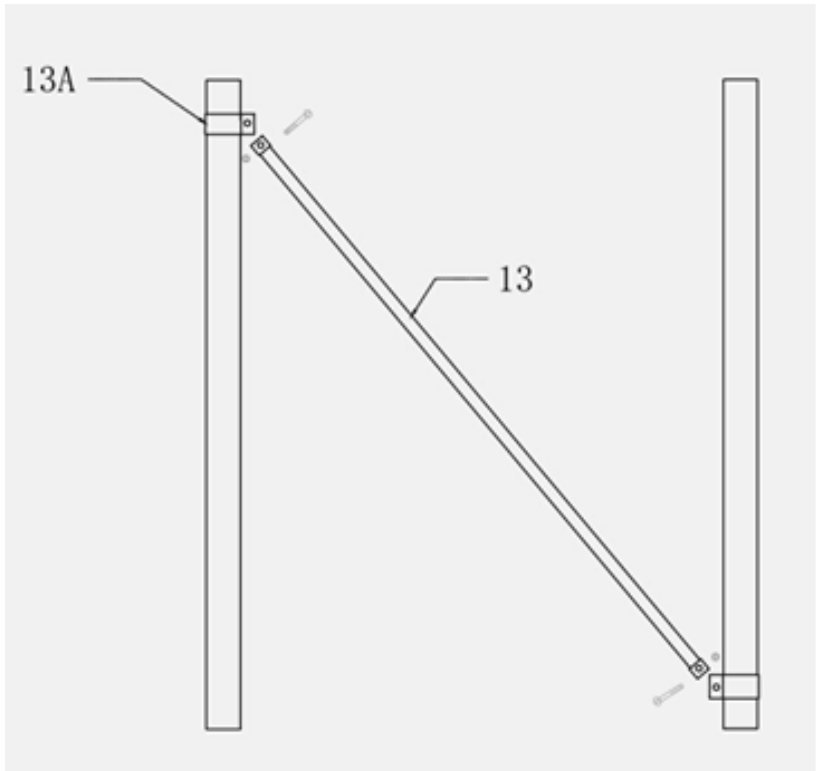


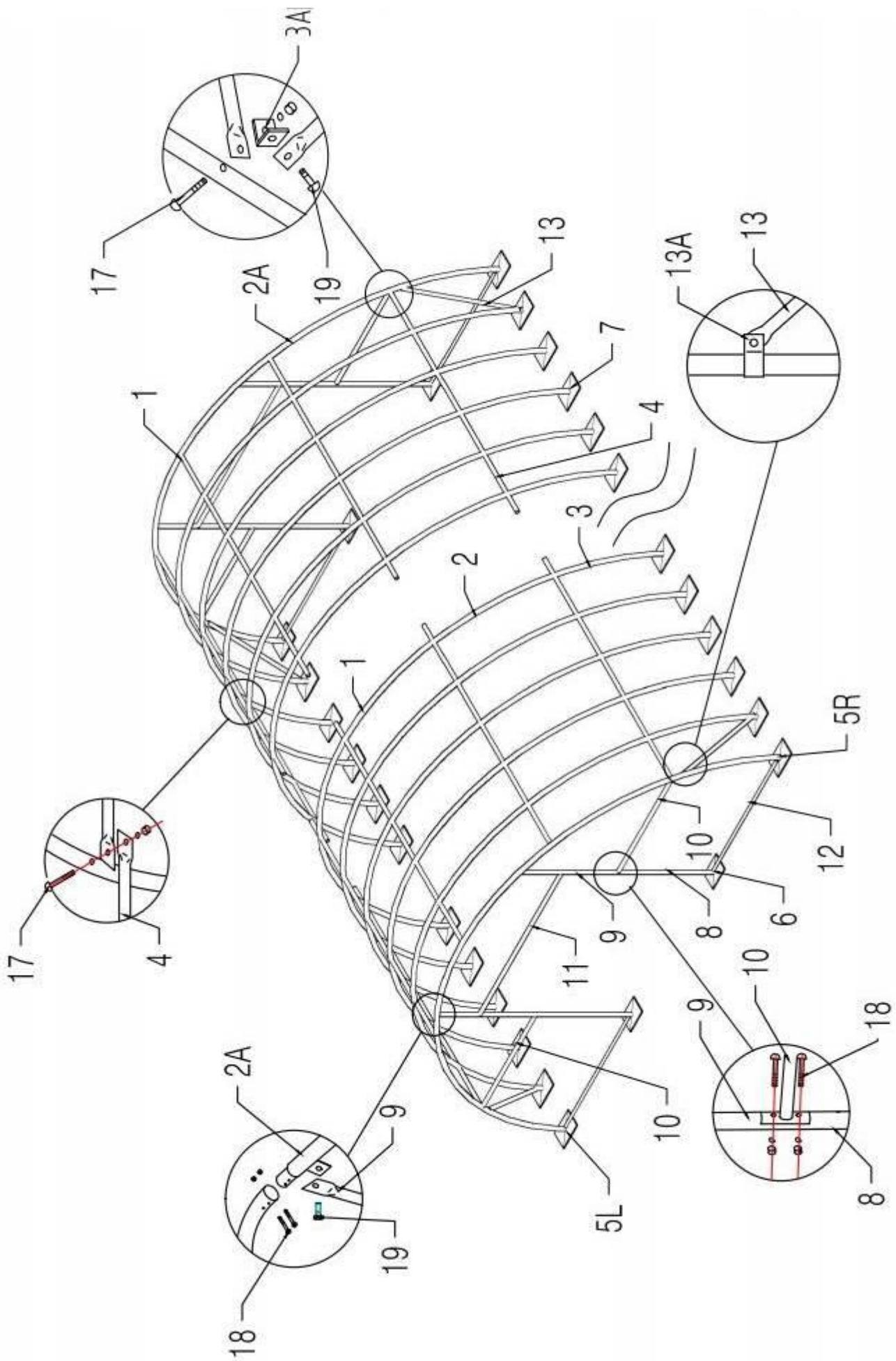
D. GENERAL ASSEMBLY STEPS
FRAME ASSEMBLY

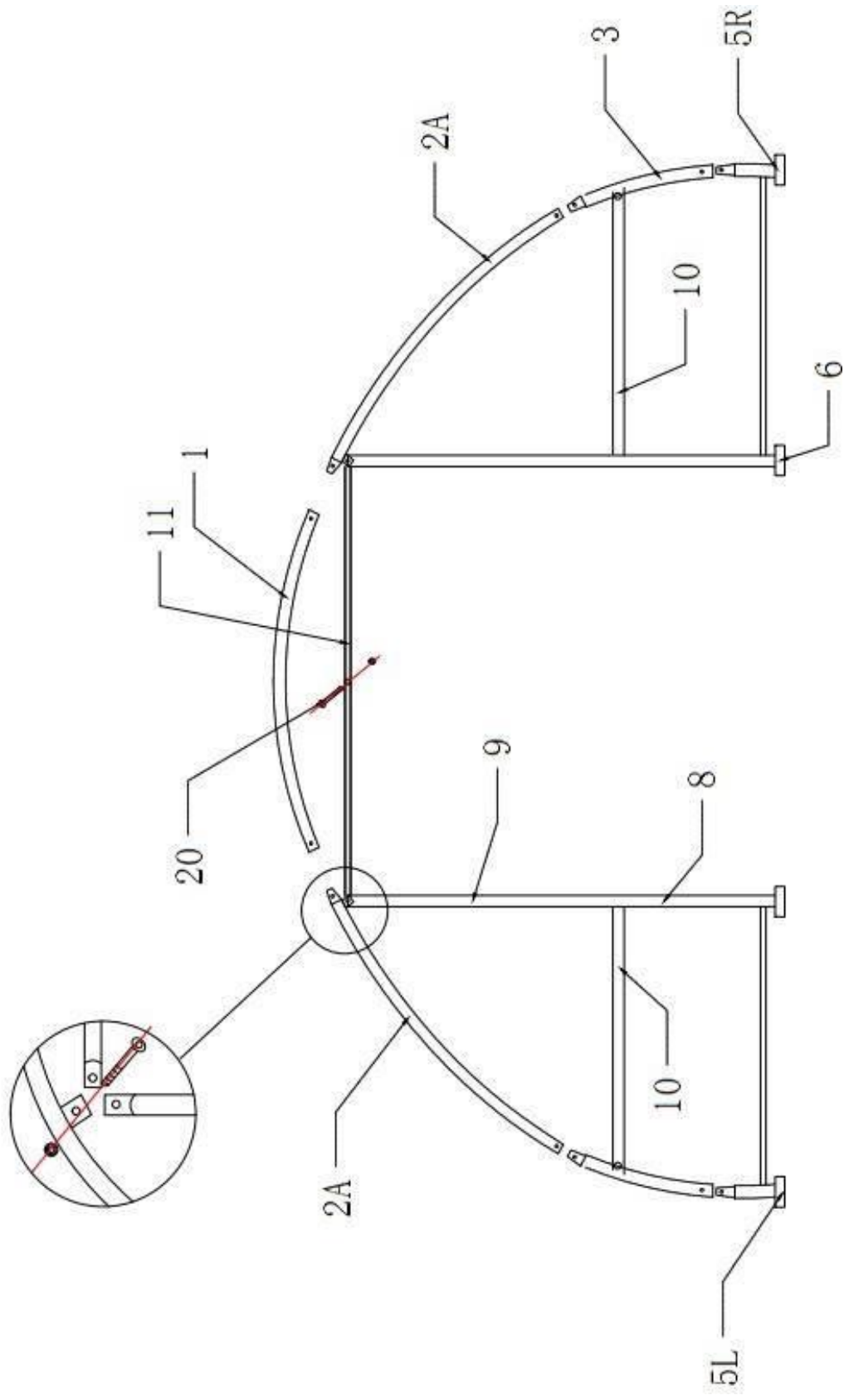






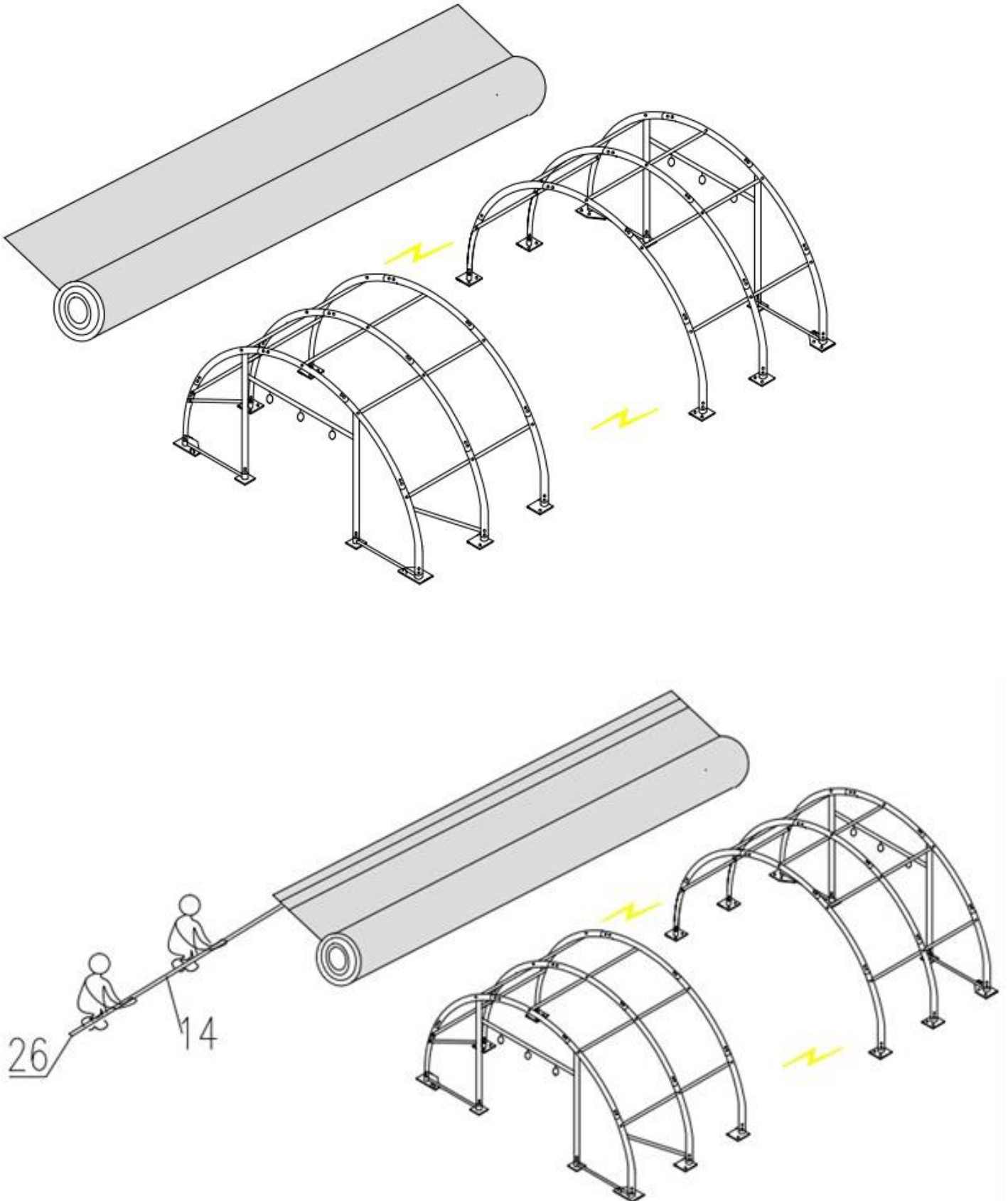


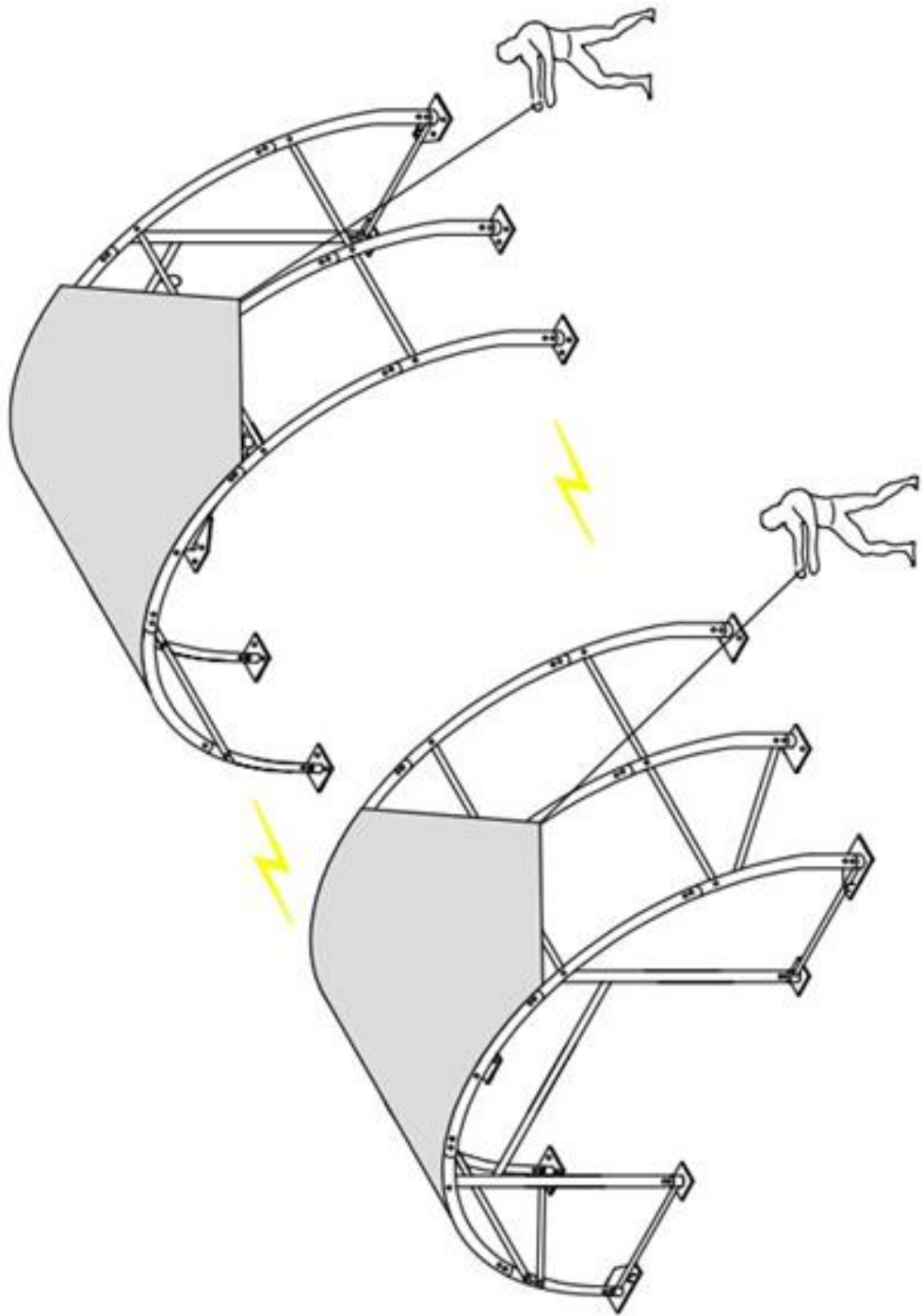


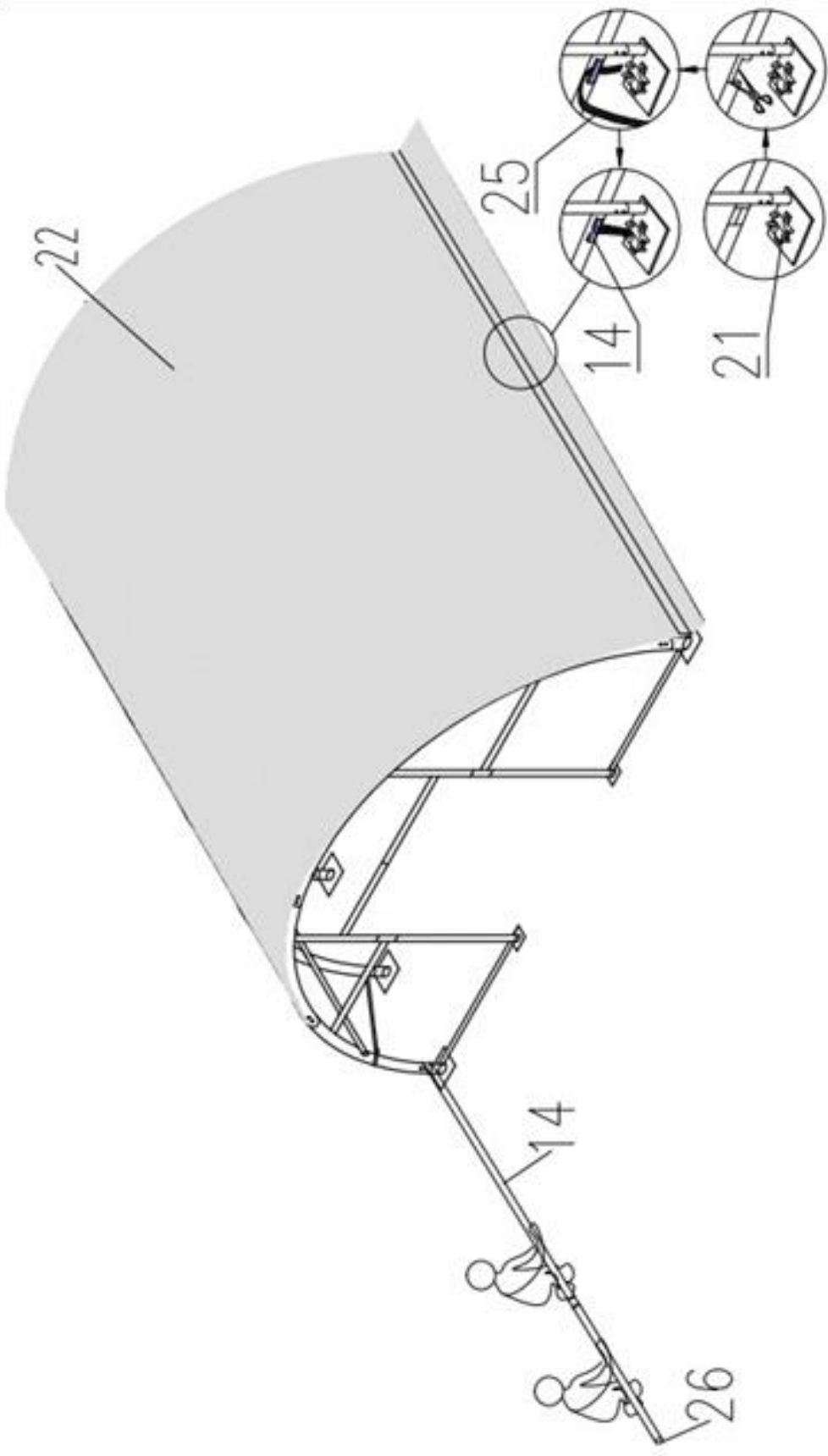


E. MAIN COVER INSTALLATION

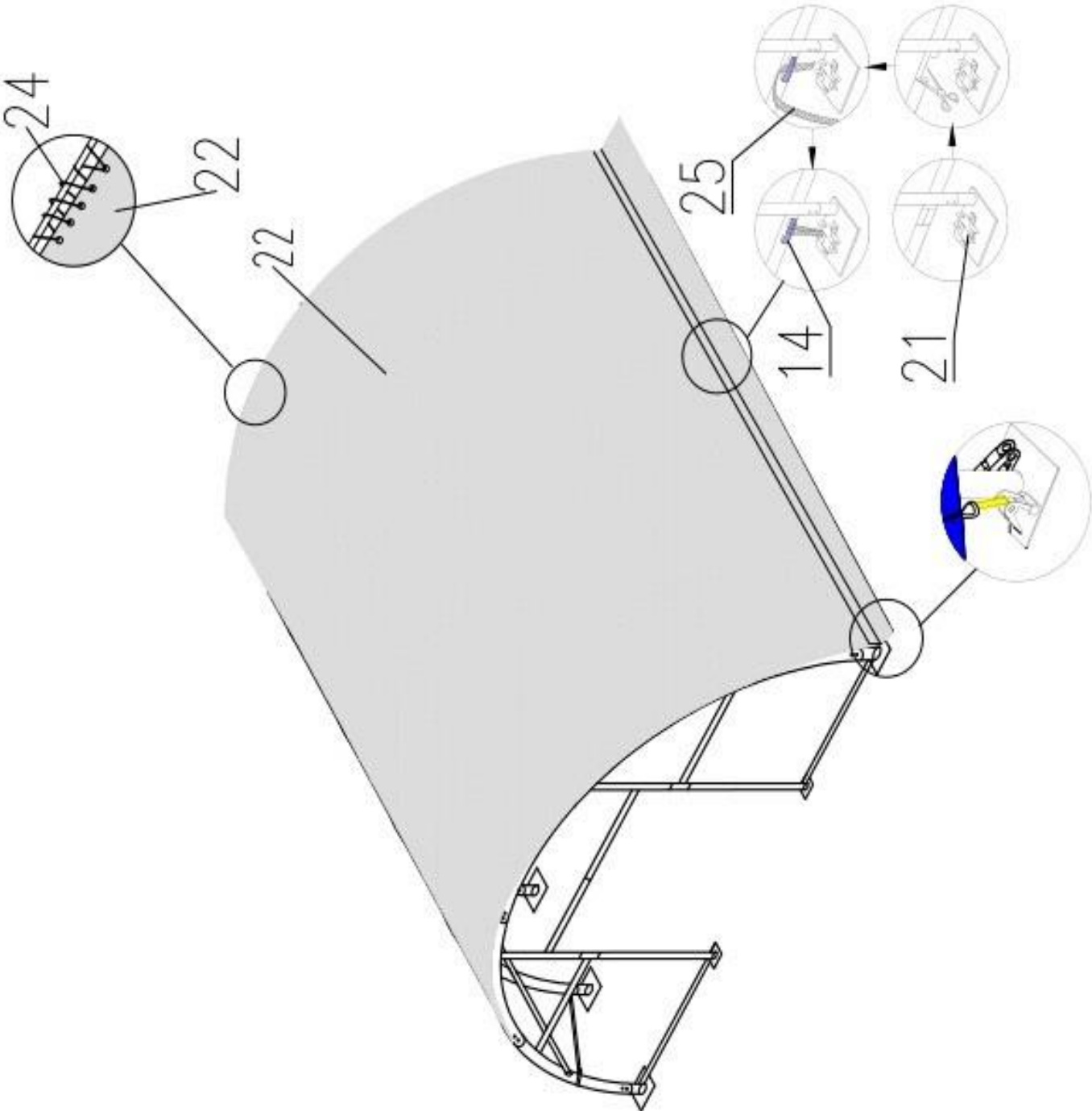
Note: Frame must be anchored before installing any doors or cover.

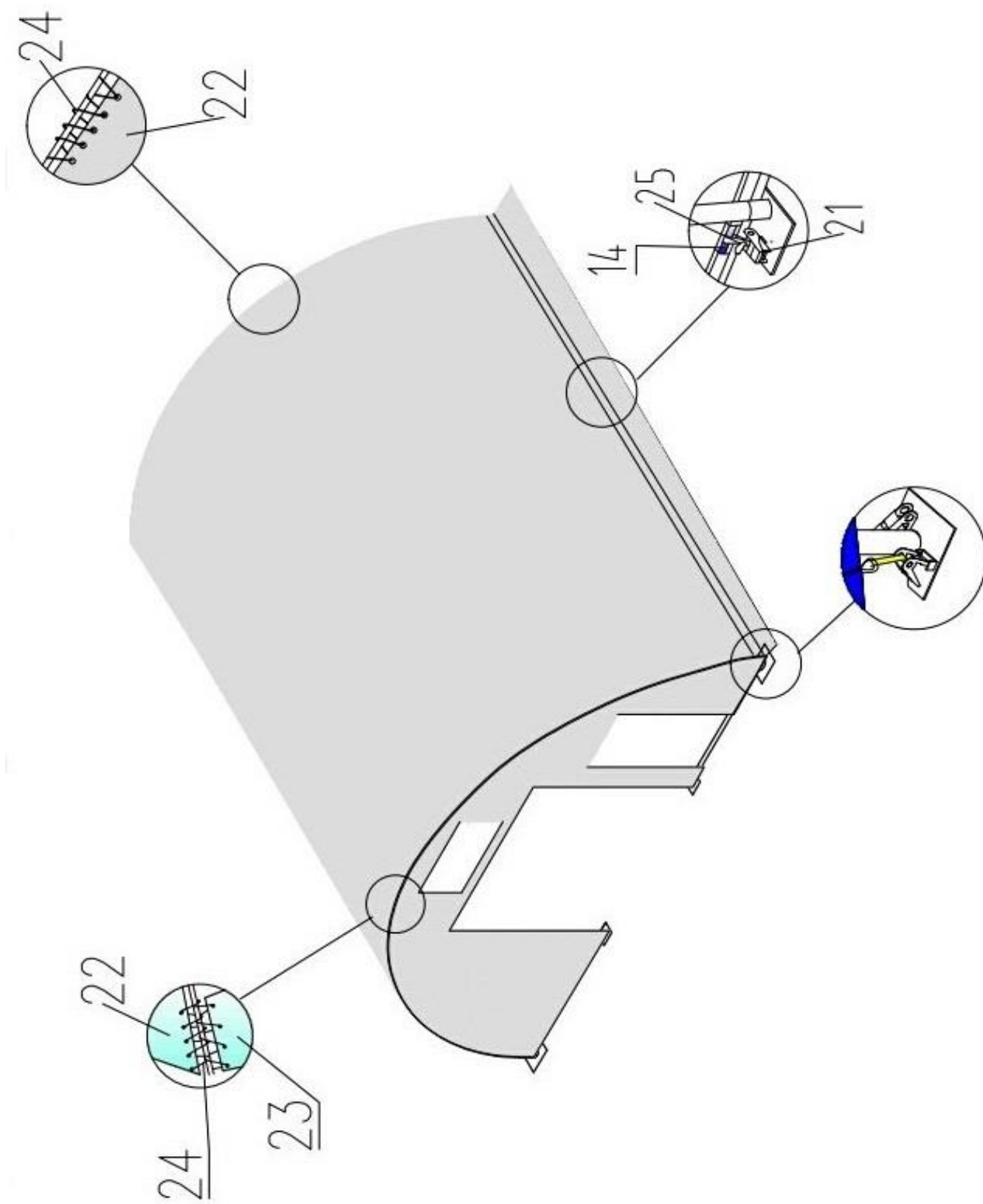




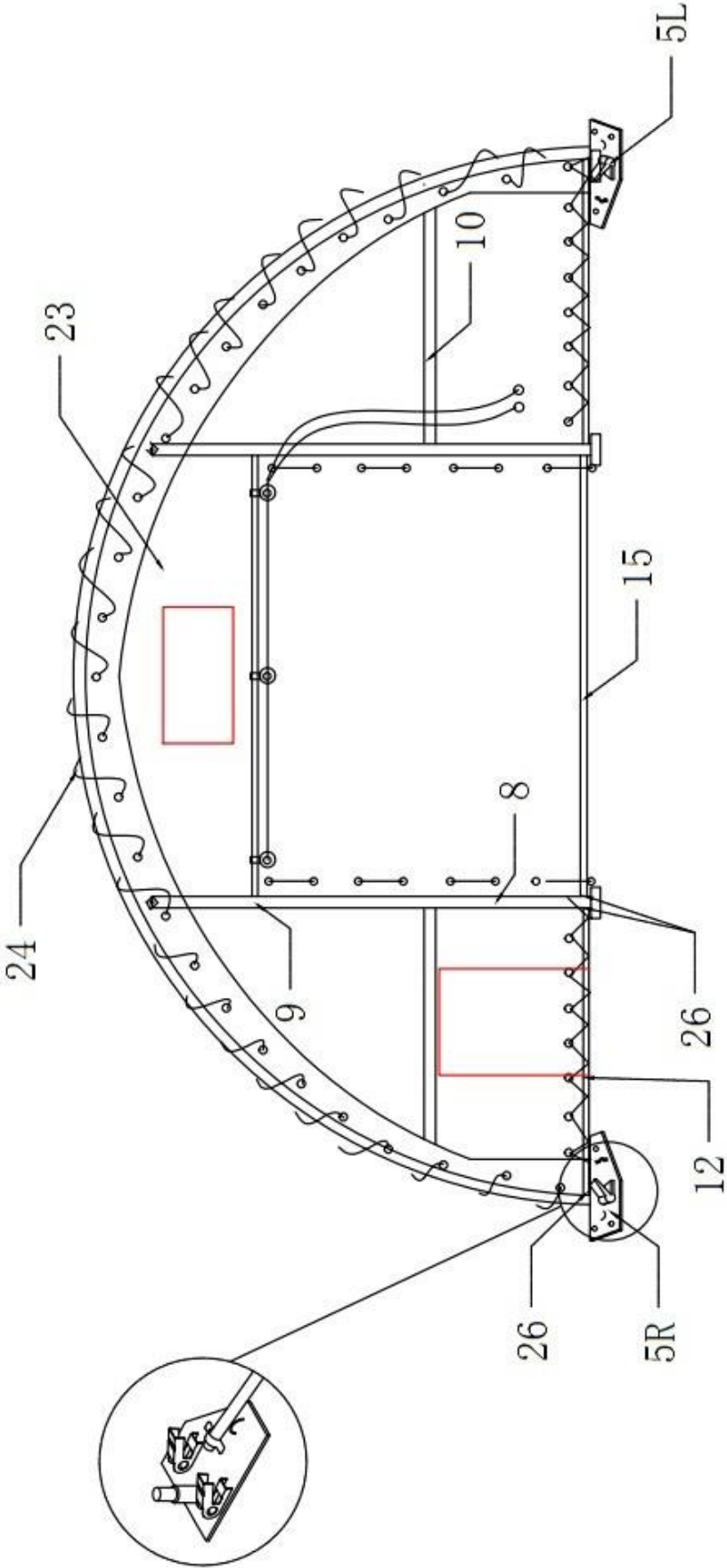


F. ROOF COVER, FRONT AND BACK DOOR





G. FRONT AND BACK COVER VIEW FROM INSIDE



GB	DE	PL
Round Top Shelter	Rundbogenhalle	Hala łukowa
A1. TOOLS REQUIRED	A1. Benötigtes Werkzeug	A1. Potrzebne narzędzia
Measuring Tape	Maßband	Taśma miernicza
String for alignment	Schnur zum Ausrichten	Linka
Marker	Markierungsstift	Marker
Ladder	Leiter	Drabina
Sledgehammer	Vorschlaghammer	Młot
Drill	Bohrmaschine/Bohrer	Wiertarka/Wiertła
Wrench	Maulschlüssel	Klucz płaski
Knife	Messer	Nóż
B. ISOMETRIC DRAWING	B. Isometrie	B. Rysunek isometryczny
C. ANCHORING FRAME TO GROUND	C. Bodenbringung	C. Montaż ramy do podłoża
D. GENERAL ASSEMBLY STEPS	D. Allgemeine Aufbauschritte	D. Ogólne etapy montażu
FRAME ASSEMBLY	Rahmenaufbau	Montaż ramy
E. MAIN COVER INSTALLATION	E. Anbringung der Plane	E. Montaż planek
Note: Frame must be anchored before installing any doors or cover.	Achtung: Der Rahmen muss am Boden befestigt sein bevor die Türen oder die Plane angebracht werden können.	Uwaga: Przed montażem frontów łącz planek stelaż musi być przymocowany do podłoża.
F. ROOF COVER, FRONT AND BACK DOOR	F. Dachplane, Tür vorne und hinten	F. Dach, front przedni i tylni
G. FRONT AND BACK COVER VIEW FROM INSIDE	G. Innenansicht, vorne und hinten	G. Przód i tył planek, widok z wewnątrz

NL	FR	CZ
Opslagtent met rond dak	Hangar voûté	Oblouková hala
A1. Benodigde gereedschappen	A1. OUTILS NÉCESSAIRES	A1. Potřebná nářadí
Lintmeter	Ruban à mesurer	Měřicí páska
Touw	Niveau à bulle	Lanko
Markeerstift	Marqueur	Marker
Ladder	Echelle	Žebřík
Hamer	Marteau de forgeron	Perklík
Boormachine/ boren	Perceuse / Visseuse électrique	Vrtačka/vrtáky
Steeksleutel	Clé de serrage	Klíč plochý
Mes	Couteau	Nůž
B. Isometrische tekening	B. SCHÉMA DE CONSTRUCTION	B. Izometrický výkres
C. Verankering van het frame in de grond	C. ANCRAGE DU CADRE AU SOL	C. Montáž rámu k podloží
D. Algemene montagestappen	D. ÉTAPES DE MONTAGE	D. Všeobecné etapy montáže
Montage van het frame	ASSEMBLAGE DU CADRE	Montáž rámu
E. Montage van het doek	E. INSTALLATION DE LA TOILE PRINCIPALE	E. Montáž pláště
Let op: Het frame dient in de grond verankerd te zijn voordat u de deuren of het doek monteert.	Note: Le cadre doit être fixé avant d'installer les portes ou le toit.	Pozor: Před montáží spojení pláště musí být konstrukce připevněna k podloží.
F. Dak, voordeur en achterdeur	F. TOILE DE TOIT, PORTE AVANT ET ARRIÈRE	F. Střecha, přední část zepředu i zezadu
G. Voor- en achterkant van het doek	G. VUE INTERIEUR DE LA TOILE AVANT ET ARRIÈRE	G. Přední a zadní část pláště, pohled z vnitřku

ES	IT
Nave modular arco	Tenda con copertura ad arco
A1. Herramientas a utilizar	A1. Attrezzi necessari
Cinta métrica	Nastro metrico
Cuerda	Fune
Marcador	Marker
Escala	Scala
Martillo	Martello
Taladro portatil/brocas	Trapano
Llave de boca abierta	Chiave piatta
Cuchillo	Coltello
B. Dibujo isométrico	B. Disegno isometrico
C. Fijación del armazón al suelo	C. Ancoraggio della cornice alla base
D. Etapas generales del montaje	D. Fasi generali dell'assemblaggio
Montaje del armazón	Assemblaggio della cornice
E. Montaje de la tienda	E. Montaggio della tenda
Nota: Antes de instalar las paredes, techo y piso hay que fijar el armazón al suelo.	Attenzione: La cornice va ancorata alla base prima del montaggio della porta e delle parti rimanenti della tenda.
F. Techo, puerta frontal y trasera	F. Tetto, porta anteriore e posteriore
G. Parte anterior y posterior de la tienda, vista desde el interior	G. Parte anteriore e posteriore della tenda, vista dall'interno

TOOLPORT GmbH
Gutenbergring 1-5 • 22848 Norderstedt • GER
Telefon +49 (0)40 / 60 87 27 17 • Fax +49 (0)40 / 60 87 27 37
info@toolport.de • www.toolport.de

08/2015